

# FFGROUP®



## CSC 3.6V EASY

EN

ORIGINAL INSTRUCTIONS

FR

NOTICE ORIGINALE

IT

ISTRUZIONI ORIGINALI

EL

ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

SR

ORIGINALNO UPUTSTVO ZA RAD

HR

ORIGINALNE UPUTE ZA RAD

RO

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ORIGINALE

HU

EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS

BG



ОРИГИНАЛНО РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

LT

ORIGINALIOS INSTRUKCIJOS

<b>EXPLANATION OF SYMBOLS /</b> EXPLICATION DES SYMBOLES / SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI / ΕΠΕΞΗ- ΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ / OBJAŠNJENJE SIMBOLA / OBJAŠNJENJE SIM- BOLA / EXPLICAREA SIMBOLURILOR / SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE / ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ / SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAS		04
<b>EN</b>	CORDLESS SCREWDRIVER	06
<b>FR</b>	VISSEUSE SANS FIL	11
<b>IT</b>	AVVITATORE A BATTERIA	18
<b>EL</b>	ΚΑΤΣΑΒΙΔΙ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ	24
<b>SR</b>	AKUMULATORSKA UVRTAČ	31
<b>HR</b>	KORISNIČKI PRIRUČNIK	37
<b>RO</b>	MAȘINĂ DE ÎNȘURUBAT CU ACUMULATORI	43
<b>HU</b>	AKKUMULÁTOROS CSAVARHÚZÓ GÉP	49
<b>BG</b>	АКУМУЛАТОРЕН ВИНТОВЕРТ	55
<b>LT</b>	AKUMULIATORINIS SUKTUVAS	62
<b>CE</b>		68



	ENGLISH	FRANÇAIS	ITALIANO	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	SRPSKI
	EXPLICATION DES SYMBOLES	EXPLICATION DES SYMBOLES	SPIEGAGIONE DEI SIMBOLI	ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ	OBJAŠNJENJE SIMBOLA
	Always read and understand the instructions before operating	Toujours lire et comprendre les instructions avant d'opérer	Leggere e comprendere sempre le istruzioni prima di operare	Διαβάστε και κατανοήστε τις οδηγίες χρήσης πάντα πριν από τη λειτουργία	Uvek pročitajte i razumejte uputstva pre rada
	Double insulation	Double insulation	Doppio isolamento	Διπλή μόνωση	Dvostruka izolacija
	For indoor use only. Do not expose to rain	À usage intérieur uniquement. Ne pas exposer à la pluie	Esclusivamente per uso in ambienti interni. Non esporre a pioggia	Για εσωτερική χρήση μόνο. Μην εκθέτετε τη βροχή	Samo za korišćenje u zatvorenom prostoru. Nemojte izlagati kiši
	Important, danger, warning, or caution	Important, danger ou avertissement	Importante, pericolo o avviso	Σημαντικό, κίνδυνος ή προειδοποίηση	Važno, opasnost ili upozorenje
	Complies with applicable safety directives and relative standards	Conforme aux directives de sécurité applicables et aux normes relatives	Conforme alle direttive di sicurezza applicabili e alle relative norme	Συμμορφώνεται με τις ισχύουσες οδηγίες ασφαλείας και τα σχετικά πρότυπα	U skladu sa važećim bezbednosnim direktivama i relativnim standardima
	Must be recycled and should always be disposed in accordance with applicable directives	Doit être recyclé et doit toujours être éliminé conformément aux directives applicables	Deve essere riciclato e deve essere sempre smaltito secondo le direttive applicabili	Πρέπει να ανακυκλώνεται και πρέπει πάντα να απορρίπτεται σύμφωνα με τις ισχύουσες οδηγίες	Mora se reciklirati i uvek ga treba raspolagati u skladu sa važećim direktivama

HRVATSKI	ROMÂNĂ	MAGYAR	БЪЛГАРСКИ	LIETUVIŲ K.
OBJAŠNJENJE SIMBOLA	EXPLICAREA SIMBOLURILOR	SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE	ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ	SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAS
Uvijek pročitajte i shvatite upute prije operacije	Citiți și înțelegeți întotdeauna instrucțiunile înainte de a utiliza	Használat előtt mindig olvassa el és értse meg az utasításokat	Винаги четете и разбирайте инструкциите преди работа	Prieš pradėdami dirbti, visada perskaitykite ir supraskite instrukcijas
Dvostruka izolacija	Izolație dublă	Dvostruka izolacija	Двойна изолация	Dviguba izoliacija
Samo za korištenje u zatvorenom prostoru. Ne izlagati kiši	Doar pentru utilizare în spații închise. Nu expuneți la ploaie	Csak beltéri használatra. Ne érje eső	Само за използване на закрито. Да не се излага на дъжд	Naudoti tik patalpose. Nelaikykite lietaus
Važno, opasnost ili upozorenje	Important, pericol sau avertisment	Fontos, veszély, figyelemztetés vagy óvatosság	Важно, опасност или Предупреждение	Svarbu, pavojus, įspėjimas ar atsargumas
U skladu s primjenjivim sigurnosnim direktivama i relativnim standardima	Respectă directivele de siguranță aplicabile și standardele aferente	Megfelel a vonatkozó biztonsági irányelveknek és a vonatkozó szabványoknak	Съответства на приложимите директиви за безопасност и съответните стандарти	Atitinka taikomas saugos direktyvas ir santykinius standartus
Mora se reciklirati i uvijek zbrinuti u skladu s važećim direktivama	Trebuie reciclat și trebuie întotdeauna eliminat în conformitate cu directivele aplicabile	Újrahasznosítani kell, és mindig a vonatkozó irányelveknek megfelelően kell ártalmatlanítani	Трябва да се рециклира и винаги да се изхвърля в съответствие с приложимите директиви	Turi būti perdirbtas ir visada turi būti šalinamas pagal taikomas direktyvas

## English

### GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### WORK AREA

- ▶ Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- ▶ Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- ▶ Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

#### ELECTRICAL SAFETY

- ▶ Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- ▶ Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- ▶ Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- ▶ Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- ▶ When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- ▶ If operating a power tool in a damp location

is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

#### PERSONAL SAFETY

- ▶ Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- ▶ Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- ▶ Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- ▶ Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- ▶ Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- ▶ Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- ▶ If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

#### POWER TOOL USE AND CARE

- ▶ Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- ▶ Do not use the power tool if the switch does

not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- ▶ Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- ▶ Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- ▶ Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- ▶ Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- ▶ Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

#### **BATTERY TOOL USE AND CARE**

- ▶ Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- ▶ Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- ▶ When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- ▶ Under abusive conditions, liquid may be

ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

#### **SERVICE**

Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

#### **SAFETY INSTRUCTIONS FOR CORDLESS SCREW DRIVERS**

- ▶ Avoid damage that can be caused by screws, nails another elements in your workpiece; remove them before you start working.
- ▶ Always check that the supply voltage is the same as the voltage indicated on the nameplate of the charger.
- ▶ Switch off the power tool immediately when the tool insert jams. Be prepared for high reaction torque that can cause kick-back. The tool insert jams when:
  - The power tool is subject to overload or
  - It becomes wedged in the workpiece
- ▶ Use only accessories with an allowable speed matching at least the highest no-load speed of the tool.
- ▶ The tool/charger is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the tool/charger by a person responsible for their safety.
- ▶ Ensure that children do not play with the tool/charger.
- ▶ Hold the machine with a firm grip. High reaction torque can briefly occur while driving in and loosening screws.
- ▶ Secure the workpiece (a workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more securely than by hand).
- ▶ Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory or fastener may contact hidden wiring or its own cord (cutting accessory and fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the

power tool "live" and could give the operator an electric shock).

- ▶ Always wait until the machine has come to a complete stop before placing it down. The tool insert can jam and lead to loss of control over the power tool.

## INSTRUCTIONS FOR CHARGERS AND BATTERIES

### 1. BATTERY CHARGERS

- a. Before charging, read the instructions.
- b. For indoor use. Do not expose to rain.

### 2. BATTERY

- a. The battery is to be disposed of safely.
- b. Do not crush, open or burn the battery. Exposure to potentially harmful materials may occur.
- c. In case of fire use CO<sub>2</sub> dry chemical extinguisher.
- d. Do not expose to high temperatures >45°C. Cells may degrade at high temperatures.
- e. The battery must be charged by a constant current, constant voltage transformer.
- f. Charge battery regularly in conditions between 5°C to 45°C with the specified charger designed for this battery.
- g. Store in a dry, well ventilated area within the recommended limits of 10°C to 30°C.
- h. Do not use battery if it has been stored at 5°C or less. Allow it to "normalise" at room temperature before usage/changing.
- i. During decommissioning remove the battery cell for recycling separately to the product, which is covered by the waste electrical and electronic equipment directive. Insulate the terminals with adhesive insulating tape to prevent a short circuit, fire or explosion occurring.

### CONNECTION TO THE POWER SUPPLY

Make sure the power supply information on the machine's rating plate are compatible with the power supply you intend to connect it to. This appliance is Class II and is designed for connection to a power supply

matching that detailed on the rating label and compatible with the plug fitted. If an extension lead is required, use an approved and compatible lead rated for this appliance. Follow all the instruction supplied with the extension lead.

### LITHIUM-ION MATERIAL DATA SHEET

- ▶ As a substance under normal conditions of use it is not considered a hazard to health. In the event of accidental release, measures to prevent spread must be adhered. Do not contaminate rivers, waterways or drains.
- ▶ Composition of lithium-manganese, lithium-cobalt and lithium salt as the organic solvent electrolyte (nonaqueous liquid).
- ▶ Hazardous Decomposition: None during normal operating conditions. If cell is ruptured hydrogen fluoride and carbon monoxide may be released.

## PRODUCT SPECIFICATIONS

### INTENDED USE

This cordless screwdriver is ideal for applications such as assembling flat pack furniture. It is intended for domestic use only. Any other application is considered misuse.

### TECHNICAL DATA

<b>Article number</b>	<b>41 312</b>	
<b>Model</b>	<b>CSC 3.6V EASY</b>	
Maximum Torque	Nm	4
Revolutions Per Minute (no load)	min <sup>-1</sup>	180
Tool holder	1/4" Female Hex.	
Weight	kg	0,4

**Protection class** □/II

**Sound emission values determined according to EN 60745-1, EN 60745-2-2**



Typically the A-weighted noise levels of the product are:

Sound pressure level	dB(A)	64,8
Sound power level	dB(A)	75,8
Uncertainty K	dB	3

**Vibration total values  $a_h$  (triax vector sum) and uncertainty K determined according to EN 60745-1, EN 60745-2-2**

Vibration Level

$a_h$	$m/s^2$	1,95
K	$m/s^2$	1,5

#### Battery:

Type	Li-Ion	
Voltage	V	3,6
Rating	Ah	1,5

#### Charger:

Rated Voltage	V	100-240
Rated Frequency	Hz	50/60
Rated D.C. Output Voltage	V DC	5
Rated D.C. Output Current	A	0,3

#### IDENTIFICATION

1. Led work light
2. Forward/Reverse selector
3. Charger connection socket
4. Torque collar
5. Trigger switch
6. 1/4" female hex. drive
7. Battery charge level test button
8. Battery charge level indicator lights
9. Handle release button
10. Carry strap

## UNPACKING & CHECKING

### PACKAGING

Carefully remove the screwdriver from the packaging and examine it for any sign of damage that may have happened during shipping. Lay the contents out and check them against the parts shown below. If any part is damaged or missing; please contact the Customer Service Department and do not attempt to use the drill. The packaging material should be retained at least during the guarantee period: in case the machine needs to be returned for repair.








**Warning!** Some of the packaging materials used may be harmful to children. Do not leave any of these materials in the reach of children.







If any of the packaging is to be thrown away, make sure they are disposed of correctly; according to local regulations.

### WHAT'S IN THE BOX

As well as the screwdriver; there are parts not fitted or attached to it.

- (11) transformer charger
- (12) Case inlay with storage, containing the following assorted screwdriver bits:

TYPE	PIECES	25mm long 1/4" Hexagon Drive Screwdrivers Bits Size							
	x5	mm	3.0	4.0	5.0	6.0	7.0		
	x4	No.	0	1	2	3			
	x4	No.	0	1	2	3			
	x6	T	10	15	20	25	30	40	
	x7	T	10	15	20	25	30	35	40
	x7	mm	2.0	2.5	3.0	4.0	5.0	5.5	6.0
	x5	IP	10	15	20	25	30		

	x3	mm	6.0	8.0	10.0	
	x4	No.	1	2	3	4
	x4	S	0	1	2	3
	x4	No.	4	6	8	10
	x1	M	8			
	x1	1/4" hexagon magnetic bit holder				

## BASIC CORDLESS SCREWDRIVER OPERATIONS

### BATTERY CHARGING

- Insert the transformer's jack plug **(11.1)** into the charger connection socket **(3)**
- Plug the charger **(11)** to the power.

**Note:** over the course of the full charging cycle (approximately 5 hours), the battery charge level indicator lights **(7)** will progressively illuminate red through to green, indicating low to full charge accordingly. Before or during use, press the battery level test button **(8)** to assess the charge level of the screwdriver's battery. The battery charge level LED indicator lights **(7)** illuminate red (battery urgently requires re-charging), through red/amber (medium charge), to green (fully charged). Lithium-ion cells prefer small charges often. Lithium-ion technology is lightweight and compact due to increased capacity in comparison to other battery chemistries.

Lithium-ion cells have no 'memory effect' and a long cycle life with outstanding discharge performance. Lithium-ion cells suffer from a loss in capacity or thermal runaway if over charged and will degrade if allowed to enter deep discharge, however all of these situations are negated due to the complex circuitry incorporated within this product. Charging must be carried out in an environment with an ambient air temperature between 5°C to 45°C with the transformer supplied. To prevent overheating, do not cover the transformer.

**Attention:** If the cable is damaged or the

non-self-resetting protective device is activated due to short circuit/overload the transformer shall be scrapped. A replacement of identical specification, design and application shall be obtained.

### FORWARD/REVERSE SELECTOR

To activate the screwdriver, press trigger **(5)**. To change direction of rotation of the bit holder, i.e. clockwise or anticlockwise:

- Stop the screwdriver and push switch **(2)**. When the direction switch is pushed to the left, the bit holder will rotate clockwise. When the switch is pushed to the right, the bit holder will rotate anticlockwise. Before operation, check that the switch is set in the required position. Do not change the direction of rotation until the bit holder comes to a complete stop.
- When the screwdriver is not in use move the direction switch to the neutral position (the middle setting) to lock the trigger out.

### INSTALLING BITS

Insert the appropriate bit, suitable for the intended application, into the female hex. bit holder **(6)**. **Note:** Will accept 6.35mm (1/4") hex. bits only. To prevent slip or damage to the screw head, match the screwdriver bit to the head size and pattern. Screwdriver bits are a consumable item. Replace a worn screwdriver bit to avoid damaging the screw head or slipping out when driving.

### ADJUSTING THE HANDLE POSITION

In addition to the general pistol grip function, the screwdriver also incorporates a twist grip facility that doubles its use as a general in line screwdriver, useful for screw-driving in areas with awkward access. To change the handle position, press the handle release button **(9)** and twist the handle through 180° until it clicks into position.

### MAINTENANCE

There are no replacement or maintainable parts to this product.

## HANDLING & STORAGE

Although this machine is small in size, care must still be taken when handling and lifting. Dropping this machine will have an effect on the accuracy and may also result in personal injury. This machine is not a toy and must be respected. The environment will have a negative result on its operation if you are not careful. If the air is damp, components will rust. If the machine is unprotected from dust and debris; components will become clogged: And if not cleaned and maintained correctly or regularly the machine will not perform at its best.

## ENVIRONMENTAL PROTECTION

Recycle raw materials instead of disposing as waste. Machine, accessories and packaging should be sorted for environment-friendly recycling. The plastic components are labeled for categorized recycling.

## WARRANTY

This product is warranted in accordance with the legal/country specific regulations, effective from the date of purchase by the first user. Damage attributable to normal wear and tear, overload or improper handling will be excluded from the guarantee. In case of a claim, please send the machine, completely assembled, to your dealer or the service Centre for electric power tools.

## Français

## AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL

Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse. Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement. Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

## SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- ▶ Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- ▶ Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- ▶ Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

## SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- ▶ Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- ▶ Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- ▶ Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le

risque de choc électrique.

- ▶ Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- ▶ Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- ▶ Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

## SÉCURITÉ DES PERSONNES

- ▶ Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans l'utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- ▶ Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures des personnes.
- ▶ Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- ▶ Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- ▶ Ne pas se précipiter. Garder une position et

un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

- ▶ S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- ▶ Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

## UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL

- ▶ Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application. L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- ▶ Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa. Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le faire réparer.
- ▶ Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- ▶ Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- ▶ Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- ▶ Garder affûtés et propres les outils per-

mettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

- ▶ Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

### UTILISATION ET EMPLOI SOIGNEUX DES APPAREILS SANS FIL

- ▶ Ne chargez les accumulateurs que dans des chargeurs recommandés par le fabricant. Un chargeur approprié à un type spécifique d'accumulateur peut engendrer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres accumulateurs.
- ▶ Dans les outils électroportatifs, n'utilisez que les accumulateurs spécialement prévus pour celui-ci. L'utilisation de tout autre accumulateur peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.
- ▶ Tenez l'accumulateur non-utilisé à l'écart de toutes sortes d'objets métalliques tels qu'agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres, étant donné qu'un pontage peut provoquer un court-circuit. Un court-circuit entre les contacts d'accu peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- ▶ En cas d'utilisation abusive, du liquide peut sortir de l'accumulateur. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact par mégarde, rincez soigneusement avec de l'eau. Au cas où le liquide rentrerait dans les yeux, consultez en plus un médecin. Le liquide qui sort de l'accumulateur peut entraîner des irritations de la peau ou causer des brûlures.

### MAINTENANCE ET ENTRETIEN

Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

### INSTRUCTIONS DE SECURITE POUR VIS-SEUSES SANS FIL

- ▶ Faites attention aux vis, clous ou autres éléments qui pourraient se trouver dans la pièce à travailler et qui risqueraient d'endommager très fortement votre outil; enlevez-les avant de commencer le travail.
- ▶ Contrôlez toujours si la tension secteur correspond à la tension indiquée sur la plaquette signalétique du chargeur.
- ▶ Arrêtez immédiatement l'appareil électrique lorsque l'outil coince. Attendez-vous à des couples de réaction importants causant un contrecoup. L'outil se bloque lorsque:
  - l'appareil électrique est surchargé ou
  - lorsqu'il coince dans la pièce à travailler.
- ▶ La vitesse admissible des accessoires utilisées doit être au moins aussi élevée que la vitesse à vide maximale de l'outil.
- ▶ L'outil/chargeur n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances, excepté si elles ont fait l'objet d'une surveillance ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'outil/chargeur par une personne responsable de leur sécurité.
- ▶ Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'outil/le chargeur.
- ▶ Bien tenir l'appareil électroportatif. Lors du vissage ou du dévissage, il peut y avoir des couples de réaction instantanés élevés.
- ▶ Fixez solidement la pièce à travailler (une pièce fixée à l'aide de dispositifs de fixation est davantage assurée que si elle était tenue à la main).
- ▶ Tenez l'outil par les surfaces de préhension isolées, lors de la réalisation d'une opération au cours de laquelle l'accessoire de coupe ou la vis peut entrer en contact avec un câblage non apparent ou son propre câble d'alimentation (le contact avec un fil sous tension peut également mettre sous tension les parties métalliques de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur)

- ▶ Avant de déposer l'outil électroportatif, attendre que celui-ci soit complètement à l'arrêt. L'outil risque de se coincer, ce qui entraînerait une perte de contrôle de l'outil électroportatif.

## INSTRUCTIONS POUR CHARGEURS ET BATTERIES

### 1. CHARGEURS DE BATTERIES

- a. Avant de charger, lisez les instructions.
- b. À usage intérieur. Ne pas exposer à la pluie.

### 2. BATTERIE

- a. La batterie doit être éliminée en toute sécurité.
- b. Ne pas écraser, ouvrir ni brûler la batterie. L'exposition à des matériaux potentiellement dangereux peut se produire.
- c. En cas d'incendie, utiliser un extincteur à poudre chimique CO<sub>2</sub>.
- d. Ne pas exposer à des températures élevées > 50° C. Les cellules peuvent se dégrader à des températures élevées.
- e. La batterie doit être chargée avec un transformateur à tension et intensité constantes.
- f. Charger la batterie régulièrement entre 5° C et 45° C à l'aide du chargeur prévu pour cette batterie.
- g. Conserver dans un endroit sec et bien ventilé dans les limites recommandées de 10° C à 30° C.
- h. Ne pas utiliser la batterie si elle a été stockée à une température inférieure ou égale à 5° C. Laisser retomber à température ambiante avant utilisation / changement.
- i. Lors de la mise hors service, retirer la cellule de la batterie pour la recycler séparément du produit, qui est couvert par la directive sur les déchets d'équipements électriques et électroniques. Isoler les bornes avec du ruban adhésif isolant pour éviter tout court-circuit, incendie ou explosion.

### BRANCHEMENT SUR L'ALIMENTATION

Assurez-vous que les informations sur l'alimentation indiquées sur la plaque signa-

létique de la machine, soient compatibles avec l'alimentation à laquelle vous avez l'intention de la brancher. Cet appareil est de Classe II et est prévu pour être raccordé à une alimentation correspondant à celle indiquée sur l'étiquette, et compatible avec la prise de courant installée. Si une rallonge est nécessaire, utilisez un fil approuvé et compatible pour cet appareil. Suivez toutes les instructions fournies avec la rallonge.

### FICHE TECHNIQUE SUR LE LITHIUM-ION

- ▶ En tant que substance utilisée normalement, il n'est pas considéré être nocif pour la santé. En cas de dégagement accidentel, les mesures de prévention de propagation doivent être respectées. Ne pas polluer les rivières, cours d'eau ni les conduites d'évacuation.
- ▶ Composition de lithium-manganèse, de lithium-cobalt et de sel de lithium en tant qu'électrolyte à solvant organique (liquide non aqueux).
- ▶ Décomposition dangereuse: Aucune en utilisations normales. Si la cellule se brise, du fluorure d'hydrogène et du monoxyde de carbone peuvent se dégager.

## SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT

### UTILISATION PRÉVUE

Cette visseuse sans fil est idéale pour l'assemblage de meubles prêts à monter. Elle n'est destinée qu'à un usage domestique. Toute autre utilisation est considérée inadéquate..

### SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Art N°	41 312	
Modèle	CSC 3.6V EASY	
Couple maximal	Nm	4
Révolutions par minute (à vide)	min <sup>-1</sup>	180

Porte-outil	Bague de serrage à tête hexagonale de ¼ de pouce	
Poids	kg	0,4

### Classe de protection



### Valeurs d'émissions sonores déterminées selon la norme EN 60745-1, EN 60745-2-2

Les mesures réelles (A) des niveaux sonores de l'appareil sont

Niveau de pression acoustique	dB(A)	64,8
Niveau d'intensité acoustique	dB(A)	75,8
Uncertainty K	dB	3

### Valeurs totales des vibrations $a_h$ (somme vectorielle des trois axes directionnels) et incertitude K relevées conformément à la norme EN 60745-1, EN 60745-2-2

Niveau de vibration

$a_h$	$m/s^2$	1,95
K	$m/s^2$	1,5

### Batterie:

Type	Li-Ion	
Tension nominale	V	3,6
Ampérage	Ah	1,5

### Chargeur:

Tension nominale	V	100-240
Fréquence nominale	Hz	50/60

Tension CC nominale	V DC	5
Tension Ampérage	A	0,3

### IDENTIFICATION

1. Lampe de travail LED
2. Sélecteur marche avant / arrière
3. Prise de branchement du chargeur
4. Collier de serrage
5. Gâchette-interrupteur
6. Embout femelle à tête hexagonale 1/4"
7. Bouton de test du niveau de charge de la batterie
8. Voyant indicateurs du niveau de charge de la batterie
9. Bouton de dégagement de la poignée
10. Sangle de transport

### DÉBALLAGE ET VÉRIFICATION

#### EMBALLAGE

Retirez délicatement la visseuse de son emballage, et examinez-la afin de déceler tout éventuel dommage qui aurait pu se arriver pendant l'envoi. Étalez le contenu et vérifiez-le en fonction des parties indiquées ci-dessous. Si une pièce est endommagée ou manquante ; veuillez contacter le service clientèle et ne tentez pas d'utiliser la visseuse. Le matériau d'emballage doit être conservé au moins pendant la période de garantie : dans le cas où la machine doit être renvoyée en réparation.














**Avvertissement!** Certains matériaux d'emballage utilisés peuvent être dangereux pour les enfants. Ne laissez aucun de ces matériaux à la portée des enfants.

Si l'un des emballages doit être jeté, assurez-vous qu'il soit correctement éliminé; conformément à la réglementation locale.

### QU'Y A-T-IL DANS LA BOÎTE

Outre la visseuse vous trouverez des pièces qui ne sont ni fixées ni attachées à celle-ci.

- (11) chargeur de transformateur
- (12) Boîte de stockage contenant les embouts assortis de visseuse suivants:

TYPE	PIÈCES	Taille des embouts de visseuses pour porte-embout à tête hexagonale de 25 mm de long et de 1/4"						
	x5	mm	3.0	4.0	5.0	6.0	7.0	
	x4	No.	0	1	2	3		
	x4	No.	0	1	2	3		
	x6	T	10	15	20	25	30	40
	x7	T	10	15	20	25	30	35 40
	x7	mm	2.0	2.5	3.0	4.0	5.0	5.5 6.0
	x5	IP	10	15	20	25	30	
	x3	mm	6.0	8.0	10.0			
	x4	No.	1	2	3	4		
	x4	S	0	1	2	3		
	x4	No.	4	6	8	10		
	x1	M	8					
	x1	Porte-embout à tête hexagonale aimantée, de 1/4"						

## UTILISATIONS ÉLÉMENTAIRES DU VISSEUSE SANS FIL

### CHARGEMENT DE LA BATTERIE

- Insérez la prise du transformateur (11.1) dans la prise de branchement du chargeur (3)
- Brancher le chargeur (11) sur l'alimentation.

**Note:** Au cours du rechargement complet (environ 5 heures), les voyants de niveau de charge de la batterie (7) s'allument en passant progressivement du rouge au vert, indiquant un niveau de charge faible à un niveau maximal suivant le cas. Avant ou pendant l'utilisation, appuyez sur le bouton de test du niveau de la batterie (8) pour déterminer le niveau de charge

de la batterie de la visseuse. Les voyants LED du niveau de charge de la batterie (7) s'allument en rouge (la batterie doit être rechargée de toute urgence), en passant par le rouge/orange (charge moyenne) pour finir par le vert (à pleine charge). Les cellules lithium-ion préfèrent souvent de petites charges. La technologie lithium-ion est de type léger et compacte, grâce à une plus grande capacité comparée aux autres formulations chimiques de batteries.

Les cellules au lithium-ion n'ont aucun «effet mémoire» et durent longtemps tout en se déchargeant énormément moins. Les cellules au lithium-ion souffrent d'une perte de capacité ou d'un emballement thermique si elles sont surchargées, et se dégraderont si elles peuvent se décharger énormément, mais toutes ces situations n'ont pas lieu en raison des circuits complexes de ce produit. La batterie doit être chargée dans un environnement où la température de l'air ambiant est comprise entre 5° C et 45° C avec le transformateur fourni. Pour éviter toute surchauffe, ne couvrez pas le transformateur.

**Attention:** Si le fil est endommagé ou si le dispositif de protection non autoréglable s'allume en raison d'un court-circuit / surcharge, le transformateur doit être mis au rebut. Il vous faut trouver une pièce de remplacement de spécification, de conception et d'une utilisation identiques.

### SÉLECTEUR MARCHE AVANT / ARRIÈRE

Pour mettre en route la visseuse, appuyez sur la gâchette (5). Pour changer le sens de rotation du porte-embout, c'est-à-dire dans le sens des aiguilles d'une montre ou inverse.

- Arrêtez la visseuse et appuyez sur le bouton-poussoir (2). Lorsque le bouton de direction est mis sur la gauche, le porte-embout tournera dans le sens des aiguilles d'une montre. Lorsque le bouton de direction est mis sur la droite, le porte-embout tournera dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Avant toute utilisation, vérifiez



que le bouton se trouve dans la bonne position. Ne changez pas le sens de rotation avant que le porte-embout ne soit complètement arrêté.

- ii. Lorsque la visseuse n'est pas utilisée, mettez le bouton de direction sur la position neutre (au milieu), pour bloquer la gâchette.

## INSTALLATION D'EMBOUTS

Installer l'embout convenant à l'usage prévu, dans le porte-embout femelle à tête hexagonale (6).

**Note:** Ne recevra que les embouts hexagonaux de 6,35 mm (1/4"). Pour éviter tout glissement ou d'endommager la tête de la vis, faites correspondre l'embout du tournevis à la taille et à la forme de la tête de vis. Les embouts de tournevis sont des produits consommables. Remplacer un embout de tournevis usagé afin d'éviter d'endommager la tête de la vis ou qu'elle ne sorte du logement de la vis en cours d'utilisation.

## AJUSTER LA POSITION DE LA POIGNÉE

Outre la fonction générale de tenue de la poignée, la visseuse peut pivoter, ce qui permet de l'utiliser de deux manières différentes, ce qui est fait une visseuse à double emploi, utile pour visser dans les zones où il est difficile d'accéder. Pour changer la position de la poignée, appuyer sur le bouton de déblocage de la poignée (9) et tourner la poignée de 180° jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en position.

## MAINTENANCE

Ce produit ne contient aucune pièce devant être changé.

## MANIPULATION ET STOCKAGE

Bien que cette machine soit de petite taille, des précautions doivent être prises lors de la manipulation et du levage. La chute de cette machine aura un effet sur la précision et peut également entraîner des blessures. Cette machine n'est pas un jouet et doit être respectée. L'environne-

ment aura un effet négatif sur son fonctionnement si vous ne faites pas attention. Si l'air est humide, les composants rouilleront. Si la machine n'est pas protégée de la poussière et des débris ; les composants se boucheront : Et s'ils ne sont pas nettoyés et entretenus correctement ou régulièrement, la machine ne fonctionnera pas de manière optimale.

## PROTECTION ENVIRONNEMENTALE

Recycler les matières premières au lieu de les éliminer comme des déchets. L'outil, les accessoires et les emballages doivent être triés afin d'assurer un recyclage respectueux de l'environnement. Les composants en plastique sont étiquetés afin d'assurer un recyclage adéquate.

## GARANTIE

Tout dommage attribuable à une usure normale, à une surcharge ou à une utilisation incorrecte de l'outil sera exclu de la garantie. En cas de réclamation, envoyer l'outil, intégralement assemblé, à votre revendeur ou à un Centre de réparation des outils électriques.

## Italiano

### AVVERTENZE GENERALI DI PERICOLO PER ELETTROUTENSILI

Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi. Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura. Il termine «elettroutensile» utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento) ed ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

### SICUREZZA DELL' AREA DI LAVORO

- ▶ Tenere la postazione di lavoro sempre pulita e ben illuminata. Il disordine oppure zone della postazione di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.
- ▶ Evitare d'impiegare l'elettroutensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si abbia presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettroutensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- ▶ Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettroutensile. Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull' elettroutensile

### SICUREZZA ELETTRICA

- ▶ La spina di allacciamento alla rete dell'elettroutensile deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad elettroutensili dotati di collegamento a terra. Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- ▶ Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi. Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- ▶ Custodire l'elettroutensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità. La penetrazione

dell'acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.

- ▶ Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti ed, in particolare, non usarlo per trasportare o per appendere l'elettroutensile oppure per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti della macchina che siano in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- ▶ Qualora si voglia usare l'elettroutensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga che siano adatti per l'impiego all'esterno. L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- ▶ Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettroutensile in ambiente umido, utilizzare un interruttore di sicurezza. L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

### SICUREZZA DELLE PERSONE

- ▶ È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettroutensile durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare mai l'elettroutensile in caso di stanchezza oppure quando ci si trovi sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali. Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettroutensile può essere causa di gravi incidenti.
- ▶ Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale nonché occhiali protettivi. Indossando abbigliamento di protezione personale come la maschera per polveri, scarpe di sicurezza che non scivolino, elmetto di protezione oppure protezione acustica a seconda del tipo e dell'applicazione dell'elettroutensile, si riduce il rischio di incidenti.
- ▶ Evitare l'accensione involontaria dell'elettroutensile. Prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica e/o alla batteria ricaricabile, prima di prenderlo oppure prima di iniziare a trasportarlo, assicurarsi che l'elettroutensile sia spento. Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettroutensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si

vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.

- ▶ Prima di accendere l'elettrotensile togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese. Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.
- ▶ Evitare una posizione anomala del corpo. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio in ogni situazione. In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrotensile in caso di situazioni inaspettate.
- ▶ Indossare vestiti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né portare bracciali e catenine. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento. Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.
- ▶ In caso fosse previsto il montaggio di dispositivi di aspirazione della polvere e di raccolta, assicurarsi che gli stessi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente. L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.

#### **TRATTAMENTO ACCURATO ED USO CORRETTO DEGLI ELETTROUTENSILI**

- ▶ Non sottoporre la macchina a sovraccarico. Per il proprio lavoro, utilizzare esclusivamente l'elettrotensile esplicitamente previsto per il caso. Con un elettrotensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.
- ▶ Non utilizzare mai elettrotensili con interruttori difettosi. Un elettrotensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.
- ▶ Prima di procedere ad operazioni di regolazione sulla macchina, prima di sostituire parti accessorie oppure prima di posare la macchina al termine di un lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa della corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile. Tale precauzione eviterà che l'elettrotensile possa essere messo in funzione involontariamente.
- ▶ Quando gli elettrotensili non vengono utilizzati, conservarli al di fuori del raggio

di accesso di bambini. Non fare usare l'elettrotensile a persone che non siano abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli elettrotensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.

- ▶ Eseguire la manutenzione dell'elettrotensile operando con la dovuta diligenza. Accertarsi che le parti mobili della macchina funzionino perfettamente, che non s'inceppino e che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto da limitare la funzione dell'elettrotensile stesso. Prima di iniziare l'impiego, far riparare le parti danneggiate. Numerosi incidenti vengono causati da elettrotensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
- ▶ Mantenere gli utensili da taglio sempre affilati e puliti. Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglianti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.
- ▶ Utilizzare l'elettrotensile, gli accessori opzionali, gli utensili per applicazioni specifiche ecc., sempre attenendosi alle presenti istruzioni. Così facendo, tenere sempre presente le condizioni di lavoro e le operazioni da eseguire. L'impiego di elettrotensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

#### **MANEGGIO ED IMPIEGO ACCURATO DI ACCUMULATORI**

- ▶ Caricare l'accumulatore solo ed esclusivamente nei dispositivi di carica consigliati dal produttore. Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di accumulatore, sussiste pericolo di incendio, se utilizzato con un accumulatore di tipo diverso.
- ▶ Utilizzare negli utensili elettrici solo ed esclusivamente gli accumulatori previsti allo scopo. L'uso di accumulatori di tipo diverso potrà dare insorgenza a lesioni e comportare il rischio d'incendi.
- ▶ Tenere l'accumulatore non utilizzato lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o da altri oggetti in metallo di piccole dimensioni che potrebbero causare un ponte tra i contatti. Un eventuale corto circuito tra i contatti dell'accumulatore potrà dare origi-

ne a bruciature o ad incendi.

- ▶ In caso di impiego sbagliato, potranno insorgere fuoriuscite di liquido dall'accumulatore. Evitarne il contatto. In caso di contatto casuale, sciacquare con acqua. Qualora il liquido dovesse entrare in contatto con gli occhi, chiedere immediato consiglio al medico. Il liquido fuoriuscito dall'accumulatore potrà causare irritazioni cutanee o bruciature.

## ASSISTENZA

Fare riparare l'elettro utensile solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali. In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettro utensile.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER AVVITATORI A BATTERIA

- ▶ Evitate possibili danneggiamenti da viti e chiodi sporgenti; rimuoverli prima di iniziare la lavorazione.
- ▶ Controllare che la tensione dell'alimentazione sia la stessa di quella indicata sulla targhetta del caricatore.
- ▶ Spegnere immediatamente l'elettro utensile quando l'utensile accessorio si blocca. Aspettarsi sempre alti momenti di reazione che possono provocare un contraccolpo. L'utensile accessorio si blocca quando:
  - l'elettro utensile è sottoposto a sovraccarico oppure
  - prende angolature improprie nel pezzo in lavorazione.
- ▶ Utilizzate solo accessori il cui numero massimo di giri corrisponda almeno al massimo dei numeri di giri dell'utensile.
- ▶ L'utensile/il caricatore non deve essere usato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali o con scarsa esperienza e conoscenza specifiche, a meno che le stesse non operino sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o siano state da essa istruite sull'utilizzo dell'utensile/del caricatore.
- ▶ Assicurarsi che i bambini non giochino con l'utensile/il caricatore.
- ▶ Tenere sempre ben saldo l'elettro utensile. Serrando a fondo ed allentando le viti è pos-

sibile che si verifichino temporaneamente alti momenti di reazione.

- ▶ Fissare il pezzo da lavorare (un pezzo in lavorazione rimane bloccato in posizione con maggiore sicurezza se fissato con appositi dispositivi di serraggio o con una morsa e non tenendolo con la mano).
- ▶ Tenere l'elettro utensile per le superfici isolate dell'impugnatura qualora venissero effettuati lavori durante i quali l'accessorio oppure la vite potrebbe venire a contatto con cavi elettrici nascosti oppure con il proprio cavo di rete (il contatto con un cavo sotto tensione può mettere sotto tensione anche parti metalliche dell'apparecchio, causando una scossa elettrica).
- ▶ Prima di posare l'elettro utensile, attendere sempre fino a quando si sarà fermato completamente. L'accessorio può incepparsi e comportare la perdita di controllo dell'elettro utensile.

## ISTRUZIONI PER BATTERIE E CARICABATTERIA

### 1. CARICABATTERIA

- a. Prima di caricare la batteria, leggere le istruzioni.
- b. Per uso in ambienti interni. Non esporre a pioggia.

### 2. BATTERIA

- a. La batteria deve essere smaltita in sicurezza.
- b. Non rompere, aprire o bruciare la batteria. Potrebbe verificarsi esposizione a materiali potenzialmente dannosi.
- c. In caso di incendio, usare un estintore a polvere CO<sub>2</sub>.
- d. Non esporre a temperature >50°C. A temperature elevate, le celle potrebbero degradarsi.
- e. Ricaricare la batteria con un trasformatore a corrente costante e tensione costante.
- f. Ricaricare regolarmente la batteria, in condizioni comprese tra 5°C e 45°C con il caricabatteria specifico progettato per questa batteria.
- g. Conservare in un luogo asciutto e ben ventilato, entro i limiti consigliati da 10°C

a 30°C.

- h. Non usare la batteria se è stata conservata a una temperatura di 5°C o inferiore. Lasciarla "normalizzare" a temperatura ambiente prima dell'uso o della sostituzione.
- i. Durante lo smantellamento, rimuovere il nucleo della batteria per uno smaltimento separato dal prodotto, che è coperto dalla direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Isolare i terminali con nastro isolante adesivo per evitare che si verifichi un cortocircuito, un incendio o un'esplosione.

### COLLEGAMENTO ALLA RETE ELETTRICA

Assicurarsi che le informazioni di alimentazione elettrica contenute nella targhetta identificativa della macchina siano compatibili con l'alimentazione elettrica cui si intende collegarla. Questo apparecchio è di Classe II ed è progettato per essere collegato a una rete elettrica corrispondente a quella indicata nella targhetta identificativa e compatibile con la spina in dotazione. Nel caso in cui sia necessaria una prolunga, usarne una approvata, compatibile e garantita per questo apparecchio. Seguire tutte le istruzioni fornite con la prolunga.

### SCHEDA INFORMATIVA PER MATERIALE A IONI DI LITIO

- Come sostanza in condizioni normali di utilizzo non è considerata un pericolo per la salute. In caso di perdita accidentale, è necessario attenersi alle misure per evitare lo spargimento. Non contaminare fiumi, corsi d'acqua o scarichi.
- Composizione di litio-manganese, litio-cobalto e sali di litio come elettrolito solvente organico (liquido non acquoso).
- Prodotti di decomposizione pericolosi: Nessuno in condizioni normali di utilizzo. In caso di perforazione del nucleo, potrebbero fuoriuscire fluoruro di idrogeno e monossido di carbonio.

## SPECIFICHE DEL PRODOTTO

### DESTINAZIONE D'USO

Questo avvitatore a batteria è ideale per applicazioni come l'assemblaggio di mobili pronti da montare. È destinato esclusivamente a un uso domestico. Qualsiasi altra applicazione è considerata uso improprio.

### DATI TECNICI

<b>Codice prodotto</b>	<b>41 312</b>	
<b>Modello</b>	<b>CSC 3.6V EASY</b>	
Coppia massima	Nm	4
Giri al minuto (a vuoto)	min <sup>-1</sup>	180
Mandrino portautensile	Mandrino a sgancio rapido con attacco esagonale (femmina) 1/4"	
Peso	kg	0,4

**Classe di sicurezza** □ / II

### Valori di emissione acustica rilevati conformemente a EN 60745-1, EN 60745-2-2

Il livello di rumore stimato A dell'apparecchio ammonta normalmente a

Livello di pressione acustica	dB(A)	64,8
Livello di potenza sonora	dB(A)	75,8
Incertezza della misura K	dB	3

**Valori complessivi di oscillazione  $a_h$  (somma vettoriale delle tre direzioni) e incertezza della misura K misurati conformemente alla norma EN 60745-1, EN 60745-2-2**

Livello vibrazioni		
$a_h$	$m/s^2$	1,95
K	$m/s^2$	1,5

**Batteria:**

Tipo	Li-Ion	
Tensione nominale	V	3,6
Valore	Ah	1,5

**Caricabatteria:**

Tensione nominale	V	100-240
Frequenza nominale	Hz	50/60
C.C. nominale Tensione in uscita	V DC	5
C.C. nominale Corrente in uscita	A	0,3

**IDENTIFICAZIONE**

1. Luce da lavoro Led
2. Selettore avanti/indietro
3. Attacco caricabatteria
4. Anello di regolazione della coppia
5. Pulsante interruttore
6. Attacco per punta esagonale femmina 1/4"
7. Pulsante di controllo livello di carica della batteria
8. Indicatore luminoso livello di carica della batteria
9. Pulsante di rilascio impugnatura
10. Cinghia di trasporto

**IMBALLAGGIO**

Rimuovere accuratamente l'avvitatore dall'imballaggio ed esaminare l'eventuale presenza di segni di danni che potrebbero essersi verificati durante la spedizione. Estrarre il contenuto dalla scatola e confrontarlo con le parti mostrate di seguito. In caso di parti danneggiate o mancanti; contattare il Servizio Clienti e non tentare di utilizzare

il trapano. Conservare il materiale di imballaggio almeno per il periodo della garanzia, nell'eventualità che la macchina debba essere rispedita per essere riparata.

**Avviso!** Alcuni componenti dell'imballaggio potrebbero essere pericolosi per i bambini. Tenere questi componenti fuori dalla portata dei bambini.

In caso di smaltimento di parti di imballaggio, assicurarsi che siano smaltite correttamente e secondo le disposizioni locali.

**CONTENUTO DELLA SCATOLA**

Oltre all'avvitatore; sono presenti parti non montate o connesse all'apparecchio.

- (11) caricabatteria trasformatore
- (12) Scatola interna contenente il seguente assortimento di punte per avvitatore:

TIPO	PEZZI	Attacco per punta esagonale 1/4" con lunghezza 25 mm Dimensioni punte							
		mm	3.0	4.0	5.0	6.0	7.0		
	x5	mm	3.0	4.0	5.0	6.0	7.0		
	x4	No.	0	1	2	3			
	x4	No.	0	1	2	3			
	x6	T	10	15	20	25	30	40	
	x7	T	10	15	20	25	30	35	40
	x7	mm	2.0	2.5	3.0	4.0	5.0	5.5	6.0
	x5	IP	10	15	20	25	30		
	x3	mm	6.0	8.0	10.0				
	x4	No.	1	2	3	4			
	x4	S	0	1	2	3			
	x4	No.	4	6	8	10			
	x1	M	8						
	x1	Portapunta magnetico esagonale 1/4"							

## OPERAZIONI DI BASE DELL' AVVITATORE A BATTERIA

### RICARICA DELLA BATTERIA

- i. Inserire il cavo del trasformatore (11.1) nell'attacco per il caricabatteria (3)
- ii. Collegare il caricabatteria (11) alla presa di corrente.

**Nota:** durante il ciclo di ricarica completa (circa 5 ore), l'indicatore luminoso del livello di carica (7) emetterà una luce rossa che diventerà progressivamente verde, a indicare rispettivamente il livello di carica basso e la ricarica completa. Prima o durante l'uso, premere il pulsante di controllo di livello batteria (8) per verificare il livello di carica della batteria dell'avvitatore. L'indicatore luminoso LED del livello di carica della batteria (7) emetterà una luce rossa (la batteria va ricaricata urgentemente), rosso/ambro (livello carica medio), o verde (carica completa). Le celle agli ioni di litio preferiscono ricariche ridotte e frequenti. La tecnologia agli ioni di litio è leggera e compatta grazie alla grande capacità in confronto ad altri tipi di batteria. Le celle agli ioni di litio non hanno 'effetto memoria' e hanno un lungo ciclo di vita con eccellenti prestazioni di scarica. Le celle agli ioni di litio subiscono una perdita di capacità o instabilità termica se sovraccaricate e si deterioreranno se fatte scaricare completamente, tuttavia tutte queste situazioni sono annullate grazie alla circuiteria complessa incorporata in questo prodotto. La ricarica va effettuata in un ambiente in cui la temperatura ambiente sia tra 5°C e 45°C con il trasformatore in dotazione. Per evitare il surriscaldamento, non coprire il trasformatore.

**Attenzione:** se il cavo è danneggiato o il dispositivo di protezione a riarmo non automatico si attiva a causa di cortocircuito/sovraccarico, il trasformatore va scartato. Va ottenuto un sostituto con specifiche, design e applicazioni identiche.

### SELETTORE AVANTI/INDIETRO

Per avviare l'avvitatore, premere l'interruttore (5). Per cambiare la direzione di rotazione del portapunta, cioè in senso orario o antiorario.

- i. Arrestare l'avvitatore e premere l'interruttore (2). Quando l'interruttore di direzione è spostato verso sinistra, il portapunta girerà in senso orario. Quando l'interruttore è spostato verso destra, il portapunta girerà in senso antiorario. Prima dell'uso, verificare che l'interruttore sia impostato nella posizione desiderata. Prima di cambiare la direzione della rotazione, attendere che il portapunta si sia arrestato del tutto.
- ii. Quando l'avvitatore non è in uso, spostare l'interruttore di direzione in posizione neutra (la posizione centrale) per bloccarlo.

### INSTALLAZIONE DELLE PUNTE

Inserire la punta indicata per l'applicazione desiderata nel portapunta esagonale femmina (6). **Nota:** Sono accettate esclusivamente punte esagonali da 6.35 mm (1/4"). Per evitare slittamenti o danni alla testa della vite, usare una punta corrispondente a dimensioni e forma della testa stessa. Le punte per cacciavite sono articoli non durevoli. Sostituire una punta consumata per evitare danni all'avvitatore o slittamenti durante l'uso.

### MANUTENZIONE

Questo prodotto non contiene parti sostituibili o da sottoporre a manutenzione.

### MANIPOLAZIONE E STOCCAGGIO

Pur trattandosi di un apparecchio di piccole dimensioni, occorre comunque fare attenzione quando viene sollevato e manipolato. La caduta dell'apparecchio avrà conseguenze sulla precisione e potrebbe inoltre risultare in danni alle persone. L'apparecchio non è un giocattolo e deve essere usato con cura. L'ambiente avrà un impatto negativo sul funzionamento se non si è prudenti. Se c'è umidità, i componenti si arrugginiranno. Se l'apparecchio non è protetto da polvere e detriti; i componenti si intaseranno: E se non pulito e correttamente o regolarmente sottoposto a manutenzione, l'apparecchio non darà le migliori prestazioni possibili.

**PROTEZIONE DELL'AMBIENTE**

Riciclare le materie prime e non smaltire l'apparecchio come rifiuto. Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente la macchina, gli accessori e gli imballaggi dismessi. I componenti in plastica sono contrassegnati per il riciclaggio selezionato.

**GARANZIA**

Sono esclusi dalla garanzia i danni attribuibili alla normale usura, al sovraccarico o a una manipolazione scorretta. In caso di reclamo, inviare la macchina, completamente assemblata, al proprio rivenditore o a un centro assistenza per apparecchiature elettriche.

**Ελληνικά****ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ**

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Αμέλειες κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς. Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση. Ο ορισμός «Ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

**ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΟ ΧΩΡΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ**

- ▶ Διατηρείτε τον τομέα που εργάζεσθε καθαρό και καλά φωτισμένο. Αταξία ή σκοτεινές περιοχές εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- ▶ Μην εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- ▶ Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε μακριά απ' αυτό τα παιδιά κι άλλα τυχόν παρευρισκόμενα άτομα. Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος.

**ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ**

- ▶ Το φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται με κανέναν τρόπο η μετατροπή του φως. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φως σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Αμεταποίητα φως και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία. Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- ▶ Μην εκθέτετε τα μηχανήματα στη βροχή



ή την υγρασία. Η διείσδυση νερού σ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- ▶ Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό καλώδιο για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, ή για να βγάλετε το φως από την πρίζα. Κρατάτε το ηλεκτρικό καλώδιο μακριά από υπερβολικές θερμοκρασίες, κοφτερές ακμές και/ή από κινητά εξαρτήματα. Τυχόν χαλασμένα ή περιπλεγμένα ηλεκτρικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ Όταν εργάζεσθε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο στο ύπαιθρο να χρησιμοποιείτε καλώδια επιμήκυνσης (μπιλιαντέζες) που είναι κατάλληλα και για χρήση στο ύπαιθρο. Η χρήση καλωδίων επιμήκυνσης κατάλληλων για υπαίθριους χώρους ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε έναν προστατευτικό διακόπτη διαρροής (διακόπτη FI/RCD). Η χρήση ενός προστατευτικού διακόπτη διαρροής ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

## ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΡΟΣΩΠΩΝ

- ▶ Να είστε πάντοτε προσεκτικός/προσεκτική, να δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και να χειρίζεστε το μηχάνημα με περίσκεψη. Μη χρησιμοποιήσετε ένα ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένος/κουρασμένη ή όταν βρίσκεστε υπό την επίρεια ναρκωτικών, βιολογικού ή φαρμάκων. Μια στιγμήαία απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- ▶ Φοράτε έναν κατάλληλο για σας προστατευτικό εξοπλισμό και πάντοτε προστατευτικά γυαλιά. Όταν φοράτε έναν κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, ελαττώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.
- ▶ Αποφεύγετε την αθέλητη εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο έχει αποζευχτεί πριν το συνδέσετε με το ηλεκτρικό δίκτυο ή με την μπαταρία καθώς και πριν το παραλάβετε ή το μεταφέρετε. Όταν με-

ταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο έχοντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή όταν συνδέσετε το μηχάνημα με την πηγή ρεύματος όταν αυτό είναι ακόμη στη θέση ON, τότε δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμών.

- ▶ Αφαιρείτε από τα ηλεκτρικά εργαλεία τυχόν συναρμολογημένα εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία. Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο σ' ένα περιστρεφόμενο τμήμα ενός μηχανήματος μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- ▶ Μην υπερεκτιμάτε τον εαυτό σας. Φροντίζετε για την ασφαλή στάση του σώματός σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας. Έτσι μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το μηχάνημα σε περιπτώσεις απροσδόκων περιστάσεων.
- ▶ Φοράτε κατάλληλα ενδύματα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά σας, τα ρούχα σας και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα εξαρτήματα. Χαλαρή ενδυμασία, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- ▶ Όταν υπάρχει η δυνατότητα συναρμολόγησης διατάξεων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες με το μηχάνημα καθώς και ότι χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να ελαττώσει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.

## ΕΠΙΜΕΛΗΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ

- ▶ Μην υπερφορτώνετε το μηχάνημα. Χρησιμοποιείτε για την εκάστοτε εργασία το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται γι' αυτήν. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.
- ▶ Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα μηχάνημα που έχει χαλασμένο διακόπτη. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορείτε πλέον να το θέσετε σε λειτουργία και/ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- ▶ Βγάλτε το φως από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την μπαταρία πριν διεξάγετε στο μηχάνημα μια οποιαδήποτε εργασία ρύθμισης, πριν αλλάξετε ένα εξάρτημα ή όταν πρόκειται να διαφυλάξετε/να αποθηκεύσετε το μηχάνη-

μα. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

- ▶ Διαφυλάγετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην επιτρέψετε τη χρήση του μηχανήματος σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα μ' αυτό ή δεν έχουν διαβάσει τις παρούσες οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.
- ▶ Να περιποιείτε προσεκτικά το ηλεκτρικό εργαλείο. Ελέγχετε, αν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν άψογα, χωρίς να μπλοκάρουν, ή μήπως έχουν σπάσει ή φθαρεί τυχόν μέρη τα οποία επηρεάζουν τον τρόπο λειτουργίας του ηλεκτρικού εργαλείου. Δώστε το χαλασμένο ηλεκτρικό εργαλείο για επισκευή πριν το ξαναχρησιμοποιήσετε. Η κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.
- ▶ Διατηρείτε τα εξαρτήματα κοπής κοφτερά και καθαρά. Προσεκτικά συντηρημένα κοπτικά εξαρτήματα σφηνώνουν δυσκολότερα και οδηγούνται ευκολότερα.
- ▶ Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, εξαρτήματα, παρελκόμενα εργαλεία κτλ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Λαμβάνετε επίσης υπόψη σας τις εκάστοτε συνθήκες και την υπό εκτέλεση εργασία. Η χρησιμοποίηση των ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες που δεν προβλέπονται γι' αυτά μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.

## ΧΡΗΣΗ ΚΙ ΕΠΙΜΕΛΗΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- ▶ Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με φορτιστές που προτείνονται από τον κατασκευαστή. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος μόνο για ένα συγκεκριμένο τύπο μπαταριών δημιουργεί κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιηθεί για άλλες μπαταρίες.
- ▶ Χρησιμοποιείτε στα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο μπαταρίες που προορίζονται γι' αυτά. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς.
- ▶ Κρατάτε τις μπαταρίες που δε χρησιμοποιείτε μακριά από συνδετήρες χαρτίων, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες κι άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν

να βραχυκυκλώσουν τις επαφές της μπαταρίας. Ένα βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή φωτιά.

- ▶ Μια τυχόν εσφαλμένη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή υγρών από την μπαταρία. Αποφεύγετε κάθε επαφή μ' αυτά. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλύνετε καλά με νερό. Σε περίπτωση που τα υγρά θα έρθουν σε επαφή με τα μάτια, πρέπει να ζητήσετε επίσης και ιατρική βοήθεια. Διαρρέοντα υγρά μπαταρίας μπορεί να οδηγήσουν σε ερεθισμούς του δέρματος ή σε εγκαύματα.

## SERVICE

Δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο σας για επισκευή από άριστα εκπαιδευμένο προσωπικό και με γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι εξασφαλίζετε τη διατήρηση της ασφάλειας του μηχανήματος.

## ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟ ΚΑΤΣΑΒΙΔΙ

- ▶ Προφυλάξτε το εργαλείο από τυχόν φθορές από ξένα σώματα (βίδες, καρφιά ή άλλα) που ίσως είναι μέσα στο κομμάτι που θα δουλέψετε - αφαιρέστε τα πριν αρχίσετε την εργασία.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι η τάση του παρεχόμενου ρεύματος είναι ίδια με την τάση που υποδεικνύεται στην πινακίδα δεδομένων του φορτιστή.
- ▶ Διακόψτε αμέσως τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου όταν μπλοκάρει το εργαλείο. Να υπολογίζετε πάντοτε με υψηλές αντιδραστικές ροπές που μπορεί να προκαλέσουν κλότσημα. Το εργαλείο μπλοκάρει όταν:
  - το ηλεκτρικό εργαλείο φορτωθεί υπερβολικά ή
  - το εργαλείο λοξεύσει μέσα στο υπό καταργασία τεμάχιο.
- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα των οποίων ο ύψιστος επιτρεπτός αριθμός στροφών είναι τουλάχιστον τόσο υψηλός, όσο ο ύψιστος αριθμός στροφών χωρίς φορτίο του εργαλείου.
- ▶ Το εργαλείο/ο φορτιστής αυτό δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητικές ή νοητικές ικανότητες, ή από

άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση, εκτός και αν επιβλέπονται ή εάν τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση του εργαλείου/φορτιστής από άτομα υπεύθυνα για την ασφάλειά τους.

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με το εργαλείο/τον φορτιστή.
- ▶ Κρατάτε καλά το ηλεκτρικό εργαλείο. Όταν βιδώνετε ή λύνετε βίδες μπορεί να εμφανιστούν πρόσκαιρα αντιδραστικές ροπές (κλωστήματα).
- ▶ Στερεώστε το κομμάτι εργασίας (το κομμάτι εργασίας συγκρατείται καλύτερα με σφιγκτήρες ή σε μέγερνη παρά με το χέρι).
- ▶ Να κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες συγκράτησης όταν υπάρχει κίνδυνος το εργαλείο ή η βίδα να έρθει σε επαφή με μη ορατούς ηλεκτροφόρους αγωγούς ή το ίδιο το καλώδιο του (η επαφή με έναν ηλεκτροφόρο αγωγό μπορεί να θέσει τα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου επίσης υπό τάση και προκαλέσει έτσι ηλεκτροπληξία)
- ▶ Πριν αποθέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο περιμένετε πρώτα να σταματήσει εντελώς να κινείται. Το τοποθετημένο εξάρτημα μπορεί να σφηνώσει και να οδηγήσει στην απώλεια του ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΦΟΡΤΙΣΤΕΣ ΚΑΙ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

### 1. ΦΟΡΤΙΣΤΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- a. Πριν από τη φόρτιση, διαβάστε τις οδηγίες.
- b. Για εσωτερική χρήση. Μην την εκθέτετε στη βροχή.

### 2. ΜΠΑΤΑΡΙΑ

- a. Η μπαταρία πρέπει να απορριφθεί με ασφάλεια.
- b. Μην συνθλίβετε, ανοίγετε ή καίτε την μπαταρία. Μπορεί να υπάρξει έκθεση σε πιθανώς επιβλαβή υλικά.
- c. Σε περίπτωση πυρκαγιάς χρησιμοποιήστε πυροσβεστήρα διοξειδίου του άνθρακα.
- d. Μην εκθέτετε σε υψηλές θερμοκρασίες > 50°C. Τα στοιχεία της μπαταρίας μπορεί να υποβαθμιστούν σε υψηλές θερμοκρασίες.

- e. Η μπαταρία πρέπει να φορτίζεται από σταθερό ρεύμα, μετασχηματιστή σταθερής τάσης.
- f. Φορτίζεται τακτικά την μπαταρία σε συνθήκες μεταξύ 5°C και 45°C με τον καθορισμένο φορτιστή που έχει σχεδιαστεί για αυτή την μπαταρία.
- g. Φυλάσσετε σε ξηρό, καλά αεριζόμενο χώρο εντός των συνιστώμενων ορίων από 10°C έως 30°C.
- h. Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία αν έχει αποθηκευτεί στους 5°C ή λιγότερο. Αφήστε τη να έρθει σε κανονική θερμοκρασία δωματίου πριν από τη χρήση/αλλαγή.
- i. Κατά τη διάρκεια του παροπλισμού, αφαιρέστε το στοιχείο της μπαταρίας για ανακύκλωση ξεχωριστά από το προϊόν, η οποία καλύπτεται από την οδηγία περί αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Μονώστε τους ακροδέκτες με μονωτική ταινία για να αποφύγετε βραχυκύκλωμα, πυρκαγιά ή έκρηξη.

### ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ

Βεβαιωθείτε ότι οι πληροφορίες τροφοδοσίας στην πινακίδα του μηχανήματος είναι συμβατές με την τροφοδοσία ρεύματος στην οποία σκοπεύετε να το συνδέσετε. Αυτή η συσκευή είναι Κλάσης II και έχει σχεδιαστεί για σύνδεση με παροχή ρεύματος που ταιριάζει με αυτή που αναγράφεται στην πινακίδα και είναι συμβατή με την πρίζα. Εάν απαιτείται καλώδιο επέκτασης, χρησιμοποιήστε ένα εγκεκριμένο και συμβατό καλώδιο για αυτή τη συσκευή. Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες που παρέχονται με το καλώδιο επέκτασης.

### ΦΥΛΛΟ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΥΛΙΚΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΛΙΘΙΟΥ

- ▶ Επί της ουσίας υπό κανονικές συνθήκες χρήσης δεν θεωρείται ως κίνδυνος για την υγεία. Σε περίπτωση τυχαίας απελευθέρωσης, πρέπει να τηρούνται τα μέτρα για την πρόληψη της εξάπλωσης.
- ▶ Μην μολύνετε ποτάμια, πλωτές οδούς ή αποχετεύσεις.
- ▶ Σύνθεση λιθίου-μαγναίου, λιθίου-κοβαλτίου και άλατος λιθίου ως ηλεκτρολύτης οργανικού διαλύτη (μη υδατικό υγρό).

- **Επικίνδυνη αποσύνθεση:** Καμία σε κανονικές συνθήκες λειτουργίας. Σε περίπτωση θραύσης του στοιχείου μπορεί να απελευθερωθεί υδροφθόριο και μονοξείδιο του άνθρακα

## ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ

### ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Αυτό το δραπενοκατσάβιδο είναι σχεδιασμένο για χρήση με διάφορα τρυπάνια, τα οποία προορίζονται για τη διάνοιξη οπών σε ξύλο, πλαστικό, μέταλλο κλπ. Προορίζεται μόνο για οικιακή και ελαφριά εμπορική χρήση. Οποιαδήποτε άλλη εφαρμογή θεωρείται κατάχρηση.

### ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Κωδικός Είδους	41 312	
Μοντέλο	CSC 3.6V EASY	
Μέγιστη ροπή	Nm	4
Αριθμός στροφών (χωρίς φορτίο)	min <sup>-1</sup>	180
Υποδοχή εργαλείου	1/4" θηλυκό εξάγωνο	
Βάρος	kg	0,4

### Κατηγορία μόνωσης



### Τιμές εκπομπής θορύβου, υπολογισμένες κατά EN 60745-1, EN 60745-2-2

Η χαρακτηριστική στάθμη θορύβου του μηχανήματος εξακριβώθηκε σύμφωνα με την καμπύλη A και ανέρχεται σε:

Στάθμη ακουστικής πίεσης	dB(A)	64,8
Στάθμη ακουστικής ισχύος	dB(A)	75,8
Ανασφάλεια K	dB	3

**Οι συνολικές τιμές κραδασμών  $a_h$  (άθροισμα ανυσμάτων τριών κατευθύνσεων) και ανασφάλεια K εξακριβώθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745-1, EN 60745-2-2**

### Επίπεδο δόνησης

$a_h$	m/s <sup>2</sup>	1,95
K	m/s <sup>2</sup>	1,5

### Μπαταρία:

Τύπος	Li-Ion	
Ονομαστική Τάση	V	3,6
Χωρητικότητα	Ah	1,5

### Φορτιστής:

Ονομαστική Τάση	V	100-240
Ονομαστική Συχνότητα	Hz	50/60
Ονομαστική Τάση Εξόδου	V DC	5
Ονομαστικό Ρεύμα Εξόδου	A	0,3

### ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

1. LED φως
2. Διακόπτης αλλαγής φοράς περιστροφής
3. Υποδοχή σύνδεσης φορτιστή (θηλυκό)
4. Δακτύλιος ρύθμισης ροπής στρέψης
5. Διακόπτης ενεργοποίησης
6. Υποδοχή 1/4" θηλυκό εξάγωνο
7. Πλήκτρο ελέγχου στάθμης φόρτισης μπαταρίας
8. Ένδειξη στάθμης φόρτισης μπαταρίας
9. Κουμπί απελευθέρωσης λαβής
10. Λουράκι μεταφοράς

## ΑΠΟΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ & ΕΛΕΓΧΟΣ

### ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ

Αφαιρέστε προσεκτικά το κατσαβίδι μπαταρίας από τη συσκευασία και ελέγξτε το για τυχόν σημάδια βλάβης που μπορεί να έχουν συμβεί κατά τη διάρκεια της αποστολής. Βγάλτε τα περιεχόμενα και ελέγξτε τα προς σε σχέση με τα μέρη που παρουσιάζονται πιο πάνω. Εάν κάποιο μέρος έχει υποστεί βλάβη ή λείπει, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών και μην επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε το κατσαβίδι. Τα υλικά συσκευασίας πρέπει να διατηρούνται τουλάχιστον κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης σε περίπτωση που το εργαλείο πρέπει να επιστραφεί για επισκευή.

Προειδοποίηση! Μερικά από τα υλικά συσκευασίας που χρησιμοποιούνται μπορεί να είναι επιβλαβή για τα παιδιά. Μην αφήνετε κανένα από αυτά τα υλικά κοντά σε παιδιά. Εάν οποιαδήποτε από τις συσκευασίες πρόκειται να πεταχτεί, βεβαιωθείτε ότι έχει απορριφθεί σωστά, σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

### ΤΙ ΥΠΑΡΧΕΙ ΣΤΟ ΚΟΥΤΙ

Εκτός από το κατσαβίδι, υπάρχουν διάφορα εξαρτήματα που δεν είναι εγκατεστημένα ή δεν έχουν συνδεθεί σε αυτό.

- **(11)** Φορτιστής
- **(12)** Ενσωματωμένη θήκη με αποθηκευτικό χώρο, που περιέχει τις ακόλουθες μύτες:

ΤΥΠΟΣ	ΤΜΧ	Διαστάσεις Μυτών Κατσαβιδιού μήκους 25mm για υποδοχή 1/4"							
	x5	mm	3.0	4.0	5.0	6.0	7.0		
	x4	No.	0	1	2	3			
	x4	No.	0	1	2	3			
	x6	T	10	15	20	25	30	40	
	x7	T	10	15	20	25	30	35	40
	x7	mm	2.0	2.5	3.0	4.0	5.0	5.5	6.0

	x5	IP	10	15	20	25	30	
	x3	mm	6.0	8.0	10.0			
	x4	No.	1	2	3	4		
	x4	S	0	1	2	3		
	x4	No.	4	6	8	10		
	x1	M	8					
	x1	Αντάπτορας μύτες μαγνητικός 1/4"						

### ΒΑΣΙΚΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΚΑΤΣΑΒΙΔΙΟΥ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

#### ΦΟΡΤΙΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Τοποθετήστε το βόσυμα του φορτιστή **(11.1)** στην υποδοχή σύνδεσης φορτιστή **(3)**
- Συνδέστε το φορτιστή **(11)** στην τροφοδοσία.

Σημείωση: Κατά τη διάρκεια του κύκλου πλήρους φόρτισης (περίπου 5 ώρες), οι ενδεικτικές λυχνίες στάθμης φόρτισης της μπαταρίας **(7)** θα αναβοσβήσουν προοδευτικά από το κόκκινο έως το πράσινο, δείχνοντας έτσι χαμηλή έως πλήρη φόρτιση αντίστοιχα. Πριν ή κατά τη διάρκεια της χρήσης, πατήστε το κουμπί ελέγχου στάθμης μπαταρίας **(8)** για να αξιολογήσετε τη στάθμη φόρτισης της μπαταρίας του κατσαβιδιού. Η ένδειξη στάθμης φόρτισης LED της μπαταρίας **(7)** ανάβει με κόκκινο χρώμα (η μπαταρία απαιτεί επαναφόρτιση), από κόκκινο/πορτοκαλί (μέση φόρτιση), σε πράσινο (πλήρως φορτισμένο).

Τα στοιχεία ιόντων λιθίου προτιμούν συχνές τα μικρές φορτίσεις. Η τεχνολογία ιόντων λιθίου είναι ελαφριά και συμπαγής λόγω της αυξημένης χωρητικότητάς της σε σύγκριση με άλλες μπαταρίες χημικών.

Τα στοιχεία ιόντων λιθίου δεν έχουν «φαινόμενο μνήμης» αλλά μακροχρόνια διάρκεια ζωής με εξαιρετική απόδοση απόρριψης. Τα στοιχεία ιόντων λιθίου υποφέρουν από απώλεια χωρητικότητας ή θερμικής διαφυγής εάν υπερφορτωθούν και θα υποβαθμιστούν εάν αφεθούν σε βαθιά εκφόρτιση, ωστόσο

όλες αυτές οι καταστάσεις αναιρούνται λόγω των πολύπλοκων κυκλωμάτων που είναι ενσωματωμένα μέσα σε αυτό το προϊόν. Η φόρτιση πρέπει να πραγματοποιείται σε περιβάλλον με θερμοκρασία περιβάλλοντος αέρα μεταξύ 5°C και 45°C με τον συγκεκριμένο φορτιστή που παρέχεται.

Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση, μην καλύπτετε τον φορτιστή.

**Προσοχή:** Εάν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά ή ενεργοποιηθεί η προστατευτική συσκευή μη αυτόματης επαναφοράς λόγω βραχυκυκλώματος/υπερφόρτωσης, ο μετασχηματιστής πρέπει να απορριφθεί. Απαιτείται αντικατάσταση με τις ίδιες προδιαγραφές, σχεδιασμό και εφαρμογή.

## ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΛΛΑΓΗΣ ΦΟΡΑΣ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗΣ

Για να ενεργοποιήσετε το κατσαβίδι, πιέστε την σκανδάλη (5). Για να αλλάξετε την φορά περιστροφής της υποδοχής μυτών, δηλαδή δεξιόστροφα ή αριστερόστροφα:

- Σταματήστε το κατσαβίδι και πιέστε το διακόπτη (2). Όταν ο διακόπτης φοράς πιέζεται προς τα αριστερά, η υποδοχή των μυτών θα περιστραφεί δεξιόστροφα. Όταν ο διακόπτης πιέζεται προς τα δεξιά, η υποδοχή των μυτών θα περιστραφεί προς τα αριστερά. Πριν από τη λειτουργία, ελέγξτε ότι ο διακόπτης έχει ρυθμιστεί στην επιθυμητή θέση. Μην αλλάζετε την φορά περιστροφής μέχρι η υποδοχή των μυτών να σταματήσει τελείως.
- Όταν το κατσαβίδι δεν χρησιμοποιείται, μετακινήστε τον διακόπτη κατεύθυνσης στην ουδέτερη θέση (μεσαία ρύθμιση) για να ασφαλίσετε τη σκανδάλη.

## ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΜΥΤΩΝ

Τοποθετήστε την κατάλληλη μύτη για την προοριζόμενη εφαρμογή, μέσα στην υποδοχή (6).

**Σημείωση:** Θα δεχτεί μόνο μύτες 6,35mm (1/4"). Για να αποφύγετε την ολίσθηση ή τη βλάβη της κεφαλής του κατσαβιδιού, ταιριάξτε τη μύτη του κατσαβιδιού με το μέγεθος και το σχέδιο της κεφαλής. Η μύτες των κατσαβιδιών είναι αναλώσιμες. Αντικαταστήστε τη φθαρμένη μύτη για να αποφύ-

γετε την καταστροφή της κεφαλής ή το να πεταχτεί έξω όταν βιδώνετε.

## ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΘΕΣΗΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Η τακτική επιθεώρηση και ο καθαρισμός μειώνει την ανάγκη για εργασίες συντήρησης και θα διατηρεί το εργαλείο σας σε καλή κατάσταση λειτουργίας. Ο κινητήρας πρέπει να αερίζεται σωστά κατά τη λειτουργία του εργαλείου. Για το λόγο αυτό αποφύγετε το μπλοκάρισμα των αεραγωγών.

### ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ & ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Παρόλο που το μηχανήμα είναι μικρού μεγέθους, πρέπει να είστε προσεκτικοί κατά το χειρισμό και το σήκωμά του. Η ρίψη αυτού του μηχανήματος θα επηρεάσει την ακρίβειά του και μπορεί επίσης να προκαλέσει τραυματισμό. Αυτό το μηχανήμα δεν είναι παιχνίδι και απαιτεί σεβασμό. Το περιβάλλον θα έχει αρνητικό αποτέλεσμα στη λειτουργία του, αν δεν είστε προσεκτικοί. Εάν ο αέρας είναι υγρός, τα μέρη του θα σκουριάζουν. Εάν το μηχανήμα είναι απροστάτευτο από τη σκόνη και τα θραύσματα, τα μέρη του θα φράξουν: και αν δεν καθαριστεί και συντηρηθεί σωστά ή τακτικά το μηχανήμα δεν θα αποδώσει το καλύτερο δυνατό.

### ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Ανακυκλώστε τις πρώτες ύλες αντί να απορρίπτετε ως απόβλητα. Το εργαλείο, τα αξεσουάρ και η συσκευασία πρέπει να ταξινομούνται για φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Αυτές οι οδηγίες εκτυπώνονται χωρίς χλώριο. Τα πλαστικά εξαρτήματα φέρουν ετικέτα για ταξινόμηση ανακύκλωσης.

### ΕΓΓΥΗΣΗ

Εγγυώμαστε τα προϊόντα σύμφωνα με τους εκάστοτε ισχύοντες κανονισμούς (απόδειξη αγοράς μέσω τιμολογίου ή δελτίου παράδοσης). Οι ζημιές που οφείλονται στην φυσιολογική φθορά, υπερφόρτωση ή ακατάλληλο χειρισμό εξαιρούνται από την εγγύηση. Σε περίπτωση απαίτησης, στείλτε το εργαλείο, πλήρως συναρμολογημένο, στον αντιπρόσωπό σας ή στο εξουσιοδοτημένο σέρβις για ηλεκτρικά εργαλεία.

## Srpski

### OPŠTA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE

Čitajte sva upozorenja i uputstva. Propusti kod pridržavanja upozorenja i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.

Čuvajte sva upozorenja i uputstva za budućnost. Pojam upotrebljen u upozorenjima „električni alat“ odnosi se na električne alate sa radom na mreži (sa mrežnim kablom) i na električne alate sa radom na akumulator (bez mrežnog).

### SIGURNOST NA RADNOM MESTU

- ▶ Držite Vaše radno područje čisto i dobro osvetljeno. Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- ▶ Ne radite sa električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašine. Električni alati prave varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- ▶ Držite podalje decu i druge osobe za vreme korišćenja električnog alata. Prilikom rada možete izgubiti kontrolu nad aparatom.

### ELEKTRIČNA SIGURNOST

- ▶ Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač nesme nikako da se menja. Ne upotrebljavajte adaptere utikača zajedno sa električnim alatima zaštićenim uzemljenjem. Ne promenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara.
- ▶ Izbegavajte kontakt telom sa uzemljenim površinama kao cevi, grejanja, šporet i rashladni ormani. Postoji povećani rizik od električnog udara ako je Vaše telo uzemljeno.
  - Držite aparat što dalje od kiše ili vlage. Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- ▶ Ne nosite električni alat za kabl, ne vešajte ga ili ne izvlačite ga iz utičnice. Držite kabl dalje od vreline, ulja, oštrih ivica ili delova aparata koji se pokreću. Oštećeni ili uvrtnuti kablovi povećavaju rizik električnog

udara.

- ▶ Ako sa električnim alatom radite u prirodi, upotrebljavajte samo produžne kablove koji su pogodni za spoljnu upotrebu. Upotreba produžnog kabla uzemljenog za spoljnu upotrebu smanjuje rizik od električnog udara.
- ▶ Ako rad električnog alata ne može da se izbegne u vlažnoj okolini, koristite prekidač strujne zaštite pri kvaru. Upotreba prekidača strujne zaštite pri kvaru smanjuje rizik od električnog udara.

### SIGURNOST OSOBLJA

- ▶ Budite pažljivi, pazite na to, šta radite i idite razumno na posao sa Vašim električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova. Momenat nepažnje kod upotrebe električnog alata može voditi ozbiljnim povredama.
- ▶ Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare. Nošenje lične zaštitne opreme, kao maske za prašinu, sigurnosne cipele koje ne klizu, zaštitni šlem ili zaštitu za sluh, zavisno od vrste i upotrebe električnog alata, smanjuju rizik od povreda.
- ▶ Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite. Ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili aparat uključen priključujete na struju, može ovo voditi nesrećama.
- ▶ Uklonite alate za podešavanje ili ključeve za zavrtnje, pre nego što uključite električni alat. Neki alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem delu aparata, može voditi nesrećama.
- ▶ Izbegavajte nenormalno držanje tela. Pobrinite se uvek da stabilno stojite i održavajte u svako doba ravnotežu. Na taj način možete bolje kontrolisati električni alat u neočekivanim situacijama.
- ▶ Nosite pogodnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice dalje od pokretnih delova. Opušteno odelo, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti rotirajući delovi.
- ▶ Ako mogu da se montiraju uredjaji za usi-

savanje i skupljanje prašine, uverite se da li su priključeni i upotrebljeni kako treba. Upotreba usisavanja prašine može smanjiti opasnosti od prašine.

### BRILJLJIVA UPOTREBA I OPHODJENJE SA ELEKTRIČNIM ALATIMA

- ▶ Ne preopterećujte aparat. Upotrebljavajte za Vaš posao električni alat određen za to. Sa odgovarajućim električnim alatom radite bolje i sigurnije u navedenom području rada.
- ▶ Ne koristite nikakav električni alat čiji je prekidač u kvaru. Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti, je opasan i mora se popraviti.
- ▶ Izvucite utikač iz utičnice i/ili uklonite akumulator pre nego što preduzmete podešavanja na aparatu, promenu delova pribora ili ostavite aparat. Ova mera opreza sprečava nenameran start električnog alata.
- ▶ Čuvajte nekorišćene električne alate izvan doma dece. Ne dozvoljavajte korišćenje aparata osobama koje ne poznaju aparat ili nisu pročitale ova uputstva. Električni alati su opasni, kada ih koriste neiskusne osobe.
- ▶ Održavajte brižljivo električni alat. Kontrolišite da li pokretni delovi aparata besprekorno funkcionišu i ne „lepe“, da li su delovi polomljeni ili su tako oštećeni da je oštećena funkcija električnog alata. Popravite ove oštećene delove pre upotrebe. Mnoge nesreće imaju svoje uzroke u loše održanim električnim alatima.
- ▶ Održavajte alate za sečenja oštre i čiste. Brižljivo održavani alati za sečenja sa oštrim ivicama manje „slepljuju“ i lakše se vode.
- ▶ Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima. Obratite pažnju pritom na uslove rada i posao koji morate obaviti. Upotreba električnih alata za druge namene koje nisu predviđene, može voditi opasnim situacijama.

### BRILJLJIVO OPHODJENJE I KORIŠĆENJE APARATA SA AKUMULATOROM

- ▶ Punite akumulator samo u aparatima za punjenje koje propisuje proizvođač. Za aparat

za punjenje koji je pogodan za određenu vrstu akumulatora, postoji opasnost od požara, ako se upotrebljava sa drugim akumulatorom.

- ▶ Upotrebljavajte samo za to predviđene akumulatorne u električnim alatima. Upotreba drugih akumulatora može voditi povredama i opasnosti od požara.
- ▶ Držite ne korišćen akumulator podalje od kancelarijskih spajalica, novčića, ključeva, eksera, zavrtnja ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu prouzrokovati premošćavanje kontakata. Kratak spoj između kontakata akumulatora može imati za posledicu zagorevanje ili vatru.
- ▶ Kod pogrešne primene može izaći tečnost iz akumulatora. Izbegavajte kontakt sa njom. Kod slučajnog kontakta isperite sa vodom. Ako tečnost dodje u dodir sa očima, potražite i lekarsku pomoć dodatno. Tečnost akumulatora koja može izaći napolje može voditi nadražajima kože ili opekotinama.

### SERVISI

Neka Vam Vaš električni alat popravljaju samo kvalifikovano osoblje i samo sa originalnim rezervnim delovima. Tako se obezbeđuje, da ostane sačuvana sigurnost aparata.

### SIGURNOSNA UPUTSTVA ZA AKUMULATORSKA UVRTAČ

- ▶ Izbegavajte oštećenja od šrafova, eksera i drugih predmeta na vašem području rada; uklonite ih pre nego što započnete rad.
- ▶ Uvek se uverite da je napon struje isti kao i napon naveden na punjaču.
- ▶ Odmah isključite električni alat, ako električni alat blokira. Da li ste pazili na visoke reakcione momente, koji prouzrokuju povratni udarac. Upotrebljeni alat blokira ako:
  - je električni alat preopterećen ili
  - ako se iskosi u radnom komadu koji se obrađuje.
- ▶ Koristite samo pribor čija je dozvoljena brzina u najmanju ruku jednaka najvećoj brzini pri praznom hodu električnog alata.
- ▶ Alat/punjač namenjen je za upotrebu osobama (uključujući i decu) sa smanjenim fi-



zičkim, senzorskim ili mentalnim sposobnostima ili sa manjkom iskustva i znanja, a ako im osoba zadužena za njihovu bezbednost nije pružila odgovarajuća pomoć i uputstvo kako koristiti alat/punjač.

- ▶ Vodite računa da se deca ne igraju sa alatom /punjačem.
- ▶ Dobro i čvrsto držite električni alat. Kod stezanja i odvrtanja zavrtnja mogu na kratko nastati visoki reakcioni momenti.
- ▶ Obezbedite radni predmet (radni predmet stegnut pomoću stega ili nečeg sličnog je mnogo stabilniji nego kada se drži rukom).
- ▶ Držite električni alat za izolovane hvataljke kada izvodite radove kod kojih upotrebljeni alat ili zavrtnaj može da susretne skrivene vodove struje ili vlastiti mrežni kabl (kontakt sa jednim vodom koji sprovodi struju može da stavi pod napon metalne delove uređaja i da utiče na električni udar).
- ▶ Sačekajte da se električni alat umiri, pre nego što ga ostavite. Upotrebljeni alat se može zakačiti i gubitkom kontrole voditi preko električnog alata.

## UPUTSTVA ZA PUNJAČE I BATERIJE

### 1. PUNJAČI BATERIJA

- a. Pre punjenja pročitajte uputstva.
- b. Za korišćenje u zatvorenom prostoru. Nemojte izlagati kiši.

### 2. BATERIJA.

- a. Baterija mora da se odloži na bezbedan način.
- b. Nemojte da razbijate, otvarate ili sagorevate baterije. Može doći do izlaganja potencijalno štetnim materijalima.
- c. U slučaju požara, koristite hemijski protivpožarni aparat sa suvim CO<sub>2</sub>.
- d. Nemojte izlagati temperaturama >45°C. Čelije mogu da se oštete pri visokim temperaturama.
- e. Baterija mora da se puni preko transformatora sa konstantnom strujom i konstantnim naponom.
- f. Redovno punite bateriju, pri temperaturama u opsegu od 5°C do 45°C, pomoću specijalnog punjača koji je predviđen za tu bateriju.
- g. Skladištite u suvoj, dobro provetravanoj

prostoriji, u okviru preporučenog temperaturnog opsega od 10° do 30°.

- h. Nemojte da koristite bateriju ako je skladištena na temperaturi od 5°C ili nižoj. Pre korišćenja/punjenja, sačekajte da se aklimatizuje na sobnu temperaturu.
- i. Tokom pripreme za odlaganje na otpad, uklonite bateriju iz proizvoda radi posebnog odlaganja u skladu sa Direktivom o električnom i elektronskom otpadu. Izolujte kontakte lepljivom izolir trakom da ne bi došlo do kratkog spoja, požara ili eksplozije.

## POVEZIVANJE ELEKTRIČNOG NAPAJANJA

Uverite se da se podaci o električnom napajanju na natpisnoj pločici aparata poklapaju sa električnim napajanjem na koje želite da ga povežete. Ovo je aparat klase II i predviđen je za povezivanje na električno napajanje koje odgovara podacima na natpisnoj pločici i kompatibilno je sa montiranim utikačem. Ako je potreban produžni kabl, koristite odobreni i kompatibilni kabl koji je predviđen za ovaj aparat. Pratite uputstvo koje ste dobili uz produžni kabl.

## TEHNIČKI LIST MATERIJALA SA LITIJUMOVIM JONIMA

- ▶ Ovaj materijal se pod normalnim uslovima upotrebe ne smatra štetnim po zdravlje. U slučaju iznenadnog oslobađanja, neopходно je preduzeti mere radi sprečavanja širenja. Pazite da ne zagadite reke, vodene tokove ili odvođe.
- ▶ Sastav litijum-magnezijuma, litijum-kobalta i litijumovih soli kao elektrolita sa organskim rastvaračem (bezvodna tečnost).
- ▶ Opasno razlaganje: Ne dešava se pri normalnim radnim uslovima. U slučaju da se baterija ošteti, mogu se osloboditi vodonik-fluorid i ugljen-monoksid.

## SPECIFIKACIJE PROIZVODA

### NAMENA

Ovaj bežični odvijač je idealan za primene kao što je montaža nameštaja

koji se dostavlja u delovima. Namenjen je samo za kućnu upotrebu. Ostale primene se smatraju nenamenskim.

## TEHNIČKI PODACI

<b>Br. art.</b>	<b>41 312</b>	
-----------------	---------------	--

<b>Model</b>	<b>CSC 3.6V EASY</b>	
--------------	----------------------	--

Maksimalni obrtni moment	Nm	4
Broj obrtaja u minutu (bez opterećenja)	min <sup>-1</sup>	180
Prihvatač za alat	Šestougaozni kolut za brzo odvijanje od 1/4 inča	
Težina	kg	0,4

**Klasa zaštite** □ / II

**Vrednosti emisije šumova se određuju u skladu sa EN 60745-1**

A-vrednovan nivo šumova uređaja iznosi tipično

Nivo zvučnog pritiska	dB(A)	64,8
Nivo zvučne snage	dB(A)	75,8
Nesigurnost K	dB	3

**Ukupne vrednosti vibracija  $a_h$  (zbir vektora tri pravca) i nesigurnost K su dobijeni prema EN 60745-1**

Nivo vibracija

$a_h$	m/s <sup>2</sup>	1,95
K	m/s <sup>2</sup>	1,5

**Baterija:**

Tip	Li-Ion	
Nominalni napon	V	3,6
Električna snaga	Ah	1,5
<b>Punjač:</b>		
Nominalni napon	V	100-240
Nominalna frekvencija	Hz	50/60
Nominalna jednosmerna struja Izlazni napon	V DC	5
Nominalna jednosmerna struja Izlazna struja	A	0,3

## OZNAKA

1. LED indikator rada
2. Birač hoda napred/nazad
3. Utični priključak punjača
4. Prsten za obrtni moment
5. Prekidač okidača
6. Ženski šestougaozni zavrtnj od 1/4" inča
7. Taster za proveru nivoa punjenja baterije
8. Indikator nivoa punjenja baterije
9. Taster za oslobađanje drške
10. Traka za nošenje

## PAKOVANJE

Pažljivo izvadite odvijač iz ambalaže i proverite da li na njemu ima bilo kakvih znakova oštećenja usled transporta. Rasporedite sadržaj pakovanja i proverite da li je sve na broju prema listi delova u nastavku. Ako je bilo koji deo oštećen ili nedostaje: kontaktirajte službu korisničkog servisa i ne pokušavajte da koristite bušilicu. Ambalažni materijal treba da se sačuva najmanje tokom garantnog perioda za slučaj da aparat treba da se šalje na popravku.

**Upozorenje!** Neki ambalažni materijali mogu biti opasni za decu. Takve materijale držite van domašaja dece. Ako ambalažu treba baciti, pobrinite

se da bude pravilno odložena u skladu sa propisima.

### ŠTA SE NALAZI U KUTIJI

Pored odvijača postoje delovi koji nisu montirani ili nisu pričvršćeni na njega.

- **(11)** Punjač sa transformatorom
- **(12)** Umetak kućišta za skladištenje koji sadrži razne nastavke odvijača:

TIP	DELOVA	šestougaoni zavrtan od 1/4" inča dužine 25mm Veličine nastavka odvijača						
	x5	mm	3.0	4.0	5.0	6.0	7.0	
	x4	No.	0	1	2	3		
	x4	No.	0	1	2	3		
	x6	T	10	15	20	25	30	40
	x7	T	10	15	20	25	30	35 40
	x7	mm	2.0	2.5	3.0	4.0	5.0	5.5 6.0
	x5	IP	10	15	20	25	30	
	x3	mm	6.0	8.0	10.0			
	x4	No.	1	2	3	4		
	x4	S	0	1	2	3		
	x4	No.	4	6	8	10		
	x1	M	8					
	x1	držač šestougaonog magnetnog nastavka od 1/4" inča						

### OSNOVNE OPERACIJE BEŽIČNOG ODVIJAČA

#### PUNJENJE BATERIJE

- i. Umetnite utikač transformatora **(11.1)** u utični priključak punjača **(3)**
- ii. Priključite punjač **(11)** na napajanje.

**Napomena:** Tokom punog ciklusa

punjenja (približno 5 sati), indikator nivoa punjenja baterije **(7)** će postepeno svetliti od crvene do zelene boje, što ukazuje na nivo punjenja, od niskog do potpunog punjenja. Pre ili tokom korišćenja pritisnite taster za proveru nivoa baterije **(8)** da biste procenili nivo punjenja baterije odvijača. LED indikator nivoa punjenja baterije **(7)** svetli crveno (baterija hitno zahteva ponovno punjenje), menja se na crveno/žutu (srednje punjenje) do zelene (potpuno napunjena). Li-jonskim ćelijama više pogoduju kraća ali češća punjenja. Li-jonska tehnologija je lagana i kompaktna zahvaljujući povećanom kapacitetu u odnosu na druge hemikalije baterija.

Li-jonske ćelije nemaju „memorijski efekat“, a imaju dug vek trajanja sa izvanrednim performansama pražnjenja. Li-jonske ćelije pate od gubitka kapaciteta ili termičkog trošenja ako se previše napune i smanjiće performanse ako se dozvoli da uđu u duboko pražnjenje; međutim, sve te situacije se sprečavaju zahvaljujući kompleksnom sklopu koji je ugrađen u ovaj proizvod. Punjenje mora da se obavlja isporučenim transformatorom u okruženju u kojem je temperatura okolnog vazduha između 5°C i 45°C. Da biste sprečili pregrevanje, nemojte da pokrivete transformator.

**Pažnja:** Ako je kabl oštećen ili je zaštitni uređaj koji se ne može automatski resetovati aktiviran zbog kratkog spoja/preopterećenja, transformator će biti neupotrebljiv. Treba nabaviti zamenu sa identičnom specifikacijom, dizajnom i primenom.

#### BIRAČ HODA NAPRED/NAZAD

Da biste aktivirali odvijač, pritisnite okidač **(5)**. Za promenu smer rotacije držača nastavka, tj. u smeru kazaljke na satu ili suprotno smeru kazaljke na satu.

- i. Zaustavite odvijač i gurnite prekidač **(2)**. Kada se prekidač za smer gurne ulevo, držač nastavka će rotirati u smeru kazaljke na satu. Kada se prekidač za smer gurne udesno, držač nastavka će rotirati suprotno smeru

kazaljke na satu. Pre početka rada proverite da li je prekidač postavljen u odgovarajući položaj. Da biste promenili smer rotacije, sačekajte da se držač nastavka potpuno zaustavi.

- ii. Kada se odvijač ne koristi, pomerite prekidač za smer u neutralni položaj (srednje podešavanje) da biste blokirali okidač.

### POSTAVLJANJE NASTAVAKA

Odgovarajući nastavak, pogodan za predviđenu namenu, umetnite u držač za ženski šestougaoni nastavak **(6)**.

**Napomena:** Prihvata samo šestougaone nastavke od 6,35mm (1/4" inča). Da biste sprečili isklizavanje ili oštećenje glave zavrtnja, izaberite nastavak odvijača koji odgovara veličini i obliku glave zavrtnja. Nastavci odvijača su potrošni materijal. Zamenite istrošeni nastavak odvijača da biste izbegli oštećenje glave zavrtnja ili isključiuća prilikom zavrtnja i odvrtnja.

### PODEŠAVANJE POLOŽAJA DRŠKE

Pored opšte funkcije pištolj rukohvata, odvijač takođe uključuje sklop za uvrtanje koji udvostručuje njegovu upotrebu kao opšteg ravnog odvijača, korisnog za zavrtnje/odvrtnje na teško pristupačnim mestima. Da biste promenili položaj drške, pritisnite taster za oslobađanje drške **(9)** i okrenite dršku za 180° dok se ne uglati na mesto.

### ODRŽAVANJE

Na ovom proizvodu ne postoje delovi za zamenu ili održavanje.

### RUKOVANJE I SKLADIŠTENJE

Iako je aparat malih dimenzija, ipak je potreban oprez prilikom rukovanja i podizanja. Padanje aparata će smanjiti preciznost, a može da dovede i do telesnih povreda. Ovaj aparat nije igračka. Okolina može negativno uticati na njegov rad ako ne budete pažljivi. Ako je vazduh vlažan, komponente će zarđati. Ako aparat nije zaštićen od otpada i prašine: komponente se mogu začepiti. Ako se ne čisti i ne

održava pravilno ili redovno, aparat neće optimalno raditi.

### ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE

Reciklirajte sirovine umesto odlaganja na otpad. Mašinu, pribor i ambalažu treba razvrstati za ekološku reciklažu. Plastične komponente su označene za kategorizovanu reciklažu.

### GARANCIJA

Oštećenja koja se mogu pripisati normalnom habanju i trošenju, preopterećenju ili nepravilnom rukovanju biće isključena iz garancije. U slučaju reklamacije, pošaljite mašinu, kompletno sastavljenu, vašem prodavcu ili servisnom centru za električne alate.

## Hrvatski

### OPĆE SIGURNOSNE UPUTE ZA ELEKTRIČNI UREĐAJ

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i upute. Nepridržavanje sigurnosnih upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili teških ozljeda. Sačuvajte sva upozorenja i upute za svaku buduću upotrebu. Izraz "električni uređaj", koji se koristi u upozorenjima, se odnosi na električne uređaje koji rade na električnu energiju (uz pomoć električnog kabela) kao i na električne uređaje koji rade uz pomoć baterije (bez električnog kabela).

### SIGURNOST RADNOG PROSTORA

- ▶ Održavajte prostor u kojem radite čistim i dobro osvijetljenim. Nuredna i tamna mjesta za rad mogu uzrokovati nesreće.
- ▶ Ne koristite električni uređaj u eksplozivnom okruženju, u blizini zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Električni uređaji stvaraju iskrenje koje može zapaliti prašinu ili pare.
- ▶ Kada koristite električni uređaj djecu i druge osobe držite na sigurnoj udaljenosti od njega. U slučaju odvlačenja pažnje možete izgubiti kontrolu nad uređajem.

### SIGURNOST OD ELEKTRIČNE STRUJE

- ▶ Utikač na kabelu električnog uređaja mora odgovarati utičnici. Ni u kojem slučaju ne mijenjajte utikač. Utikače s adapterom nemojte koristiti u kombinaciji s uzemljenim električnim uređajima. Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- ▶ Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, grijača tijela, štednjaci ili hladnjaci. Ako je vaše tijelo uzemljeno, postoji povećana opasnost od strujnog udara.
- ▶ Ne izlažite uređaj kiši ili vlazi. Prodiranje vode u električni uređaj povećava opasnost od strujnog udara.
- ▶ Ne koristite električni kabel za prenošenje ili povlačenje alata kao ni za isključivanje utikača iz utičnice. Držite kabel podalje od pretjerane topline, oštih rubova i/ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani električni ka-

beli povećavaju opasnost od strujnog udara.

- ▶ Kada s električnim uređajem radite na otvorenom, koristite produžne kabele pogodne za vanjsku uporabu. Uporaba kabela pogodnih za vanjsku uporabu smanjuje opasnost od strujnog udara.
- ▶ Ukoliko nije moguće izbjeći uporabu električnog uređaja u vlažnoj sredini, koristite zaštitnu strujnu sklopku FI/RCD. Uporaba zaštitne strujne sklopke smanjuje opasnost od strujnog udara.

### OSOBNJA SIGURNOST

- ▶ Uvijek budite na oprezu, pazite šta radite i uređaj koristite razumno. Ne koristite električni uređaj kad ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje prilikom rukovanja električnim uređajem može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- ▶ Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitne naočale. Kad koristite odgovarajuću zaštitnu opremu, kao što su maska za zaštitu od prašine, zaštitne cipele protiv klizanja, zaštitnu kacigu ili čepiće za zaštitu sluha, ovisno o vrsti električnog alata s kojim radite, smanjujete mogućnost ozljede.
- ▶ Spriječite nenamjerno uključivanje uređaja. Prije nego što priključite uređaj na izvor napajanja i/ili bateriju, uvjerite se da je prekidač električnog uređaja u položaju „isključeno“, a isto to učinite prilikom uzimanja ili prenošenja aparata. Prenosjenjem električnog uređaja s prstom na prekidaču ili spajanjem uređaja na izvor struje dok je prekidač uređaja u položaju ON, povećavate opasnost od ozljeda.
- ▶ Prije uključivanja električnih uređaja uklonite s njih uređaje za podešavanje ili ključeve. Ostavljanje uređaja ili ključa na rotirajućem dijelu električnog uređaja može dovesti do ozljeda.
- ▶ Ne precjenjujte vlastite sposobnosti. Vodite računa da vam tijelo ima siguran oslonac i stalno održavajte ravnotežu. To omogućuje bolju kontrolu električnog uređaja u neočekivanim situacijama.
- ▶ Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ni nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite podalje od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavu odjeću, nakit ili

dugu kosu.

- ▶ Ako je omogućeno priključivanje uređaja za usisavanje ili uklanjanje prašine, osigurajte njihovo pravilno povezivanje i upotrebu. Upotreba uređaja za usisavanje prašine može smanjiti opasnost koja može biti uzrokovana prašinom.

## **BRIŽLJIVA UPOTREBA I KORIŠTENJE ELEKTRIČNIM UREĐAJIMA**

- ▶ Nemojte preopterećivati električni uređaj. Za svaki posao koristite za njega namijenjen električni uređaj. Upotrebljavajući odgovarajući električni uređaj radite bolje i sigurnije u navedenom području rada.
- ▶ Nikada ne upotrebljavajte električni uređaj ako je prekidač na njemu pokvaren. Električni uređaj koji se više ne može isključiti ili uključiti opasan je i mora se popraviti.
- ▶ Prije podešavanja, zamjene dijelova ili pospremanja električnog uređaja, isključite utikač iz utičnice ili odstranite bateriju. Te sigurnosne preventivne mjere smanjuju opasnost od nehotičnog pokretanja električnog uređaja.
- ▶ Električne uređaje koje ne upotrebljavate pohranite izvan dohvata djece. Ne dopustite rad s uređajem osobama koje nisu upoznate s njim ili nisu pročitale ove upute. Električni uređaji opasni su ako se koriste od strane neiskusnih osoba.
- ▶ Pažljivo održavajte električni uređaj. Provjeravajte funkcioniraju li pokretni dijelovi uređaja besprijekorno, bez da blokiraju, i jesu li možda polomljeni ili oštećeni neki dijelovi koji utječu na način rada električnog uređaja. Prije ponovne uporabe, pokvareni električni uređaj odnesite na popravak. Velik broj nezgoda uzrokovan je loše održanim električnim uređajima.
- ▶ Dijelove za rezanje održavajte oštrima i čistima. Brižno održavajte dijelove za rezanje rjeđe zapinju i njima se lakše upravlja.
- ▶ Električne uređaje, dijelove, uređaje koji se umeću itd. upotrebljavajte u skladu s ovim uputama. Također obratite pažnju na uvjete rada i posao koji trebate obaviti. Upotreba električnog uređaja za poslove za koje nije namijenjen može dovesti do opasnih situacija.

## **BRIŽLJIVA UPOTREBA I KORIŠTENJE AKUMULATORSKIH APARATA**

- ▶ Punite baterije samo punjačima koje propisuje proizvođač. Ako se baterije pune punjačem namijenjenim za punjenje druge vrste baterija to može stvoriti opasnost od požara.
- ▶ Električne uređaje upotrebljavajte samo u kombinaciji sa za njih predviđenim baterijama. Upotreba drugih baterija može uzrokovati ozljede ili požar.
- ▶ Baterije koje ne koristite držite podalje od metalnih predmeta poput spojnica za spine, novčića, ključeva, čavlića, vijaka i sličnih sitnih predmeta koji bi mogli uzrokovati premošćivanje kontakata. Premošćivanje metalnim predmetima može uzrokovati kratki spoj, iskrenje ili požar.
- ▶ U slučaju pogrešnog korištenja iz baterije može iscuriti tekućina. Izbjegavajte bilo kakav kontakt s njom. U slučaju nehotičnog kontakta dotično mjesto dobro isperite vodom. U slučaju da tekućina dođe u dodir s očima, trebate potražiti i liječničku pomoć. Tekućina koja iscuri iz baterije može izazvati nadražaj kože ili opekline.

## **SERVIS**

Svoj uređaj predajte na popravak vrhunski educiranim osobama koje koriste originalne rezervne dijelove. Time će se osigurati održavanje sigurnosti uređaja.

## **SIGURNOSNA UPUTSTVA ZA PUNJIVE ODVIJAČE**

- ▶ Zaštitite uređaj od mogućih oštećenja od strane stranih tijela (vijci, čavli i sl.) koja bi se mogla nalaziti u predmetu koji obrađujete. Odstranite ih prije nego što započnete s radom.
- ▶ Uvjerite se da je napon električne mreže istovjetan naponu navedenom na natpisnoj pločici punjača.
- ▶ Kad uređaj zablokira, odmah zaustavite njegov rad. Budite spremni na vrlo visoke reakcijske momente koji uzrokuju povratni udarac. Uređaj blokira ako:
  - je električni uređaj preopterećen ili
  - ako se nakosi u predmetu koji se obrađuje
- ▶ Koristite samo dijelove čija je najviša dozvoljena brzina u najmanju ruku jednaka na-

jvećoj brzini pri praznom hodu električnog uređaja.

- ▶ Ovaj uređaj/punjač nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili od strane osoba s manjom iskustva i znanja, osim ako ih se nadgleda ili su upućeni u rad uređaja/punjača od strane osoba koje su odgovorne za njihovu sigurnost.
- ▶ Uvjerite se da se djeca ne igraju s uređajem/punjačem.
- ▶ Dobro držite električni uređaj. Kod stezanja i odvijanja vijaka mogu na kratko nastati visoki reakcijski momenti (udarci).
- ▶ Osigurajte predmet na kojem radite (radni predmet stegnut pomoću stege ili slične naprave je mnogo stabilniji nego kada se drži rukom).
- ▶ Tijekom radova kod kojih uređaj ili vijak mogu doći u dodir sa skrivenim strujnim kabelima ili vlastitim mrežnim kabelom uređaj držite za izolirane ručke. Kontakt s kabelom pod naponom može uspostaviti napon i u metalnim dijelovima uređaja i uzrokovati strujni udar.
- ▶ Prije nego što električni uređaj odložite, sačekajte da se njegovo kretanje zaustavi do kraja. Montirani dio može puknuti i dovesti do gubitka kontrole nad električnim uređajem.

## UPUTSTVA ZA PUNJAČE I BATERIJE

### 1. PUNJAČI BATERIJE

- a. Prije punjenja pročitajte uputstva.
- b. Za korištenje u zatvorenom prostoru. Nemojte izlagati kiši.

### 2. BATERIJA

- a. Bateriju treba zbrinuti na siguran način.
- b. Ne razbijajte, ne otvarajte i ne palite bateriju. Može doći do izlaganja potencijalno štetnim materijalima.
- c. U slučaju požara, koristite vatrogasni aparat punjen ugljikovim dioksidom.
- d. Ne izlažite temperaturama višim od 50°C. Dijelovi baterije mogu biti oštećeni pri visokim temperaturama.
- e. Baterija se treba puniti konstantnom

strujom preko transformatora s konstantnim naponom.

- f. Puniti bateriju redovito, pri temperaturama od 5°C do 45°C, pomoću točno određenog punjača predviđenog za tu bateriju.
- g. Čuvajte u suhoj, dobro prozračenoj prostoriji, u okviru preporučenog temperaturnog opsega od 10° do 30°.
- h. Ne koristite bateriju koja je bila pohranjena na temperaturi od 5°C ili nižoj. Prije korištenja/promjene, pustite bateriju da se aklimatizira na sobnu temperaturu.
- i. Tijekom pripreme za odlaganje na otpad, uklonite bateriju iz proizvoda radi posebnog odlaganja u skladu sa Direktivom o električnom i elektronskom otpadu. Izolirajte kontakte ljepljivom izolir trakom kako ne bi došlo do kratkog spoja, požara ili eksplozije.

## SPAJANJE NA ELEKTRIČNU MREŽU

Uvjerite se da je napon električne mreže na koju želite spojiti uređaj istovjetan naponu navedenom na natpisnoj pločici uređaja. Ovo je uređaj klase II i predviđen je za spajanje na električnu mrežu koja odgovara podacima na natpisnoj pločici i koja je kompatibilna s utičnicom. Ako vam je potreban produžni kabel, koristite odobreni kabel koji je kompatibilan s ovim uređajem. Pridržavajte se uputstva koje ste dobili uz produžni kabel.

## TEHNIČKI LIST MATERIJALA LITIJ BATERIJE

- ▶ Ovaj materijal se u normalnim uvjetima upotrebe ne smatra štetnim po zdravlje. U slučaju iznenadnog oslobađanja, neophodno je poduzeti mjere za spriječavanje širenja.
- ▶ Ne zagađujte rijeke, plovne putove ili odvođe.
- ▶ Spoj litija i mangana, litija i kobalta te litijeve soli kao elektrolit s organskim otapalom (bezvodna tekućina).
- ▶ Opasno razdvajanje: Ne postoji u normalnim radnim uvjetima. U slučaju oštećenja baterije, može doći do oslobađanja fluorovodika i ugljikovog monoksida.

## SPECIFIKACIJE PROIZVODA

### PREDVIĐENA UPOTREBA

Ovaj akumulatorski odvijač je idealan za primjene kao što je montaža namještaja koji se isporučuje u dijelovima. Namijenjen je samo za kućnu upotrebu. Sve ostale primjene se smatraju nenamjenskim.

### TEHNIČKA OBILJEŽJA

Br. art.	41 312	
Model	CSC 3.6V EASY	
Maksimalni zakretni moment	Nm	4
Broj okretaja (bez opterećenja)	min <sup>-1</sup>	180
Prihvatač alata	1/4" ženski Šestero- kutni	
Težina	kg	0,4

**Klasa zaštite** □ / II

**Vrijednosti emisije buke određene u skladu s EN 60745-1, EN 60745-2-2**

Karakteristična razina buke uređaja određena je prema A-vrednovanoj ljestvici i iznosi:

Razina zvučnog tlaka	dB(A)	64,8
Razina zvučne snage	dB(A)	75,8
Nesigurnost K	dB	3

**Ukupne vrijednosti vibracija ah (zbroj vektora tri pravca) i nesigurnost K su određeni prema EN 60745-1, EN 60745-2-2**

Razina vibracije

a <sub>h</sub>	m/s <sup>2</sup>	1,95
K	m/s <sup>2</sup>	1,5

### Baterija:

Vrsta	Li-Ion	
Nazivni napon	V	3,6
Kapacitet	Ah	1,5

### Punjač:

Nazivni napon	V	100-240
Nazivna frekvencija	Hz	50/60
Nazivni izlazni napon	V DC	5
Nazivna Izlazna struja	A	0,3

### DIJELOVI UREĐAJA

1. Radno led svjetlo
2. Naprijed/natrag prekidač
3. Priključak za punjač (ženski)
4. Prsten za regulaciju zakretnog momenta
5. Prekidač za uključivanje
6. Priključak 1/4" ženski šesterokutni
7. Prikaz razine napunjenosti baterije
8. Tipka za provjeru razine napunjenosti baterije
9. Dugme za oslobađanje drške
10. Vrpca za nošenje

### OTPAKIRAVANJE I PROVJERA

#### PAKOVANJE

Pažljivo izvadite akumulatorski odvijač iz pakovanja i provjerite ima li na njemu ikakvih znakova oštećenja koja su mogla nastati usljed transporta.

Izvadite dodatni sadržaj i provjerite jesu li prisutni svi dijelovi kako se prikazuje poviše. Ako je bilo koji dio oštećen ili nedostaje, kontaktirajte Službu za pomoć korisnicima i nemojte koristiti odvijač. Dijelove pakovanja






trebate čuvati najmanje tijekom jamstvenog roka, za slučaj da uređaj budete morali slati na popravak.

**Upozorenje!** Neki ambalažni materijali mogu biti opasni za djecu. Takve materijale držite izvan dohvata djece. Ako pakovanje trebate baciti, pobrinite se da bude odloženo pravilno, u skladu sa propisima.

## ŠTO SE NALAZI U KUTIJI

Osim odvijača postoje razni dijelovi koji nisu montirani ili pričvršćeni za njega.

- (11) Punjač
- (12) Držač koji sadrži sljedeće nastavke odvijača:

VRSTA	DIO	Dimenzije nastavaka odvijača dužine 25 mm za priključak 1/4"							
	x5	mm	3.0	4.0	5.0	6.0	7.0		
	x4	No.	0	1	2	3			
	x4	No.	0	1	2	3			
	x6	T	10	15	20	25	30	40	
	x7	T	10	15	20	25	30	35	40
	x7	mm	2.0	2.5	3.0	4.0	5.0	5.5	6.0
	x5	IP	10	15	20	25	30		
	x3	mm	6.0	8.0	10.0				
	x4	No.	1	2	3	4			
	x4	S	0	1	2	3			
	x4	No.	4	6	8	10			
	x1	M	8						
	x1	Magnetski adapter za nastavak 1/4"							

## OSNOVNE FUNKCIJE AKUMULATORSKOG ODVIJAČA

### PUNJENJE BATERIJE

i. Stavite utikač punjača (11.1) u priključak za punjač (3).

ii. Spojite punjač (11) na napajanje.

**Napomena:** Tijekom ciklusa potpunog punjenja (približno 5 sati), lampice prikaza razine napunjenosti baterije (7) će se postupno paliti od crvene prema zelenoj boji, što je pokazatelj razine napunjenosti od niske do potpune napunjenosti. Prije ili tijekom korištenja pritisnite tipku za provjeru razine napunjenosti baterije (8) da biste procijenili razinu napunjenosti baterije odvijača. LED prikaz razine napunjenosti baterije (7) svijetli crveno (baterija hitno zahtijeva ponovno punjenje), prelazi s crvene na narančastu boju (srednje napunjena), svijetli zeleno (potpuno je napunjena). Za litij-ionske stanice preporučuju se kraća ali češća punjenja. Litij-ionska tehnologija je lagana i kompaktna zahvaljujući povećanom kapacitetu u odnosu na druge kemijske baterije.

Litij-ionske stanice nemaju „memorijski efekt“, nego dugi vijek trajanja sa izvanrednim performansama pražnjenja. Litij-ionske stanice su izložene gubitku kapaciteta ili termičkom trošenju, ukoliko se napune previše, a njihove će se performanse smanjiti ako se prepuste dubokom pražnjenju; ipak, sve te situacije se sprječavaju zahvaljujući kompleksnom sklopu koji je ugrađen u ovaj proizvod. Uređaj se mora puniti isporučnim transformatorom u okolišu u kojem temperatura zraka iznosi između 5°C i 45°C.

Da biste spriječili pregrijavanje, nemojte prekrivati transformator.

**Paznja:** Ako je kabel oštećen ili se, zbog kratkog spoja/preopterećenja, aktivirao zaštitni uređaj koji se ne može automatski resetirati, transformator će biti neupotrebljiv. Potrebno ga je zamijeniti uređajem s identičnom specifikacijom, dizajnom i primjenom.

### NAPRIJED/NATRAG PREKIDAČ

Da biste aktivirali odvijač, pritisnite prekidač za uključivanje (5). Da biste promijenili smjer vrtnje držača nastavaka, u smjeru kazaljke na

satu ili suprotno od smjera kazaljke na satu:

- i. zaustavite odvijač i pritisnite prekidač (2). Kada se prekidač za smjer gurne ulijevo, držač nastavaka će se vrtjeti u smjeru kazaljke na satu. Kada se prekidač za smjer gurne udesno, držač nastavaka će se vrtjeti u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. Prije početka rada provjerite je li prekidač postavljen u odgovarajući položaj. Da biste promijenili smjer vrtnje, sačekajte da se držač nastavaka potpuno zaustavi.
- ii. Kada se odvijač ne koristi, pomaknite prekidač za smjer u neutralni položaj (srednje podešavanje) da biste blokirali prekidač za uključivanje

### POSTAVLJANJE NASTAVAKA

Odgovarajući nastavak, pogodan za predviđenu namjenu, umetnite u priključak (6). **Napomena:** Moguće je postaviti samo šesterokutne nastavke od 6,35mm (1/4"). Da biste spriječili isklizavanje ili oštećenje glave odvijača, izaberite nastavak odvijača koji odgovara veličini i obliku glave odvijača. Nastavci odvijača su potrošni materijal. Zamijenite istrošeni nastavak odvijača da biste izbegli oštećenje glave odvijača ili da isklizne prilikom zavrtnja i odvrtnja.

### PODEŠAVANJE POLOŽAJA DRŠKE

Osim opće funkcije pištolj-rukohvata, odvijač posjeduje i praktični zglob za savijanje koji omogućuje njegovu upotrebu kao općeg ravnog odvijača, korisnog za zavrtnje/odvrtnje na teško pristupačnim mjestima. Da biste promijenili položaj drške, pritisnite dugme za oslobađanje drške (9) i okrenite dršku za 180° dok se ne uglati.

### ODRŽAVANJE

Ovaj proizvod ne sadrži dijelove koji zahtijevaju zamjenu ili održavanje.

### UKOVANJE I SKLADIŠTENJE

Iako je uređaj malih dimenzija, trebate biti oprezni kada ga koristite i podižete. Padanje uređaja će smanjiti njegovu preciznost, a može dovesti i do ozljede. Ovaj uređaj nije igračka i zahtjeva razumnu uporabu od

strane rukovatelja. Okolina može negativno utjecati na njegov rad, ako ga ne koristite pažljivo. Ako je zrak vlažan, dijelovi će zahrđati. Ako uređaj nije zaštićen od prašine i krhotina, dijelovi će se začeptiti. Ako se ne čisti i ne održava pravilno i redovito, rad uređaja neće biti optimalan.

### ZAŠTITA OKOLIŠA

Umjesto odlaganja na otpad sirovine reciklirajte. Uređaj, dijelove i ambalažu treba razvrstati za recikliranje neškodljivo po okoliš. Ovaj priručnik je tiskan na papiru izbijeđenom bez klora. Plastični dijelovi nose reciklažne oznake.

### JAMSTVO

Jamčimo za proizvode u skladu s važećim odredbama (uz potvrdu kupnje u obliku računa ili potvrde o dostavi). Oštećenja koja se mogu pripisati normalnom habanju i trošenju, preopterećenju ili nepravilnom rukovanju isključena su iz ovog jamstva. U slučaju reklamacije, u potpunosti sastavljen uređaj pošaljite svom prodavatelju ili ovlaštenom servisu za električne alate.

## Română

### INDICAȚII GENERALE DE AVERTIZARE PENTRU SCULE ELECTRICE

Citiți toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răniri grave. Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare. Termenul de „sculă electrică” folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

### SIGURANȚA LA LOCUL DE MUNCĂ

- ▶ Mențineți-vă sectorul de lucru curat și bine iluminat. Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.
- ▶ Nu lucrați cu scula electrică în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile. Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- ▶ Nu permiteți accesul copiilor și al altor persoane în timpul utilizării sculei electrice. Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul asupra mașinii.

### SIGURANȚĂ ELECTRICĂ

- ▶ Ștecherul sculei electrice trebuie să fie potrivit prizei electrice. Nu este în nici un caz permisă modificarea ștecherului. Nu folosiți fișe adaptoare la sculele electrice legate la pământ de protecție. Ștecherele nemodificate și prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.
- ▶ Evitați contactul corporal cu suprafețe legate la pământ ca țevi, instalații de încălzire, sobe și frigider. Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este legat la pământ.
- ▶ Feriți mașina de ploaie sau umezeală. Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.
- ▶ Nu schimbați destinația cablului folosindu-l pentru transportarea sau suspendarea sculei electrice ori pentru a trage ștecherul afară din priză. Feriți cablul de căldură, ulei, mυχii

ascuțite sau componente aflate în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.

- ▶ Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare adecvate și pentru mediul exterior. Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.
- ▶ Atunci când nu poate fi evitată utilizarea sculei electrice în mediu umed, folosiți un întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase. Întrebuițarea unui întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase reduce riscul de electrocutare.

### SIGURANȚA PERSOANELOR

- ▶ Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării mașinii poate duce la răniri grave.
- ▶ Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna ochelari de protecție. Purtarea echipamentului personal de protecție, ca masca pentru praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau protecție auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănilor.
- ▶ Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită. Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.
- ▶ Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați dispozitivele de reglare sau cheile fixe din aceasta. Un dispozitiv sau o cheie lăsată într-o componentă de mașină care se rotește poate duce la răniri.
- ▶ Evitați o ținută corporală nefirească. Adopți o poziție stabilă și mențineți-vă întotdeauna echilibrul. Astfel veți putea controla mai bine mașina în situații neașteptate.

- ▶ Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriți părul, îmbrăcăminte și mănușile de piesele aflate în mișcare. Îmbrăcăminte largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.
- ▶ Dacă pot fi montate echipamente de aspira-re și colectare a prafului, asigurați-vă că ace-s-tea sunt racordate și folosite în mod corect. Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.

## UTILIZAREA ȘI MANEVRAREA ATENTĂ A SCULELE ELECTRICE

- ▶ Nu suprasolicitați mașina. Folosiți pentru executarea lucrării dv. scula electrică desti-nată aceluși scop. Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- ▶ Nu folosiți scula electrică dacă aceasta are întrerupătorul defect. O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este peri-culoasă și trebuie reparată.
- ▶ Scoateți ștecherul afară din priză și/sau înde-părtați acumulatorul, înainte de a executa reglaje, a schimba accesoriile sau de a pune mașina la o parte. Această măsură de preve-dere împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.
- ▶ Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor. Nu lăsați să lucreze cu mașina persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instruc-țiuni. Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.
- ▶ Întrețineți-vă scula electrică cu grijă. Con-trolați dacă componentele mobile ale sculei electrice funcționează impecabil și dacă nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate astfel încât să afecteze funcțio-narea sculei electrice. Înainte de utilizare dați la reparat piesele deteriorate. Cauza multor accidente a fost întreținerea necorespunză-toare a sculelor electrice.
- ▶ Mențineți bine ascuțite și curate dispozitive-le de tăiere. Dispozitivele de tăiere întreținu-te cu grijă, cu tășuri ascuțite se înțepenesc în mai mică măsură și pot fi conduse mai ușor.
- ▶ Folosiți scula electrică, accesoriile, dispo-

zitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni. Țineți cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată. Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.

## MANEVRĂȚI ȘI FOLOȘIȚI CU GRIJĂ SCULELE ELECTRICE CU ACUMULATOR

- ▶ Folosiți pentru încărcarea acumulatorilor numai încărcătoarele recomandate de pro-ducător. Dacă un încărcător destinat unui anumit tip de acumulator este folosit la în-cărcarea altor acumulatori există pericol de incendiu.
- ▶ Folosiți la sculele electrice numai acumula-torii prevăzuți în acest scop. Întrebuițarea altor acumulatori decât cei specificați poate duce la răniri și pericol de incendii.
- ▶ Feriți acumulatorii nefolosiți de contactul cu agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot produce o punte metalică între contactele acumulatorului. Un scurtcircuit între polii de contact ai acumulatorului poate avea drept consecință arsuri sau incendii.
- ▶ Ca urmare a folosirii necorespunzătoare, din acumulator se poate scurge lichid. Evitați contactul cu acesta. În caz de contact acci-dental, clătiți cu apă. Dacă lichidul vă intră în ochi, pe lângă măsurile aminite consultați și un medic. Lichidul care se scurge din acumu-lator poate provoca iritarea pielii sau arsuri.

## SERVICE

Încredințați scula electrică pentru repara-re numai personalului de specialitate, ca-lificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale. Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța mașinii.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU MAȘINA DE ȘURUBELNIȚĂ CU ACUMULATORI

- ▶ Evitați daunele provocate de șuruburi, ținte și alte elemente din timpul lucrului; înlăturați aceste elemente înainte de a trece la acțiune.
- ▶ Verificați întotdeauna dacă tensiunea de ali-mentare este aceeași cu tensiunea indicată

pe plăcuța de identificare a încărcătorului.

- ▶ Oprii imediat scula electrică dacă dispozitivul de lucru se blochează. Fiți pregătiți la reculul generat de acest blocaj. Dispozitivul de lucru se blochează dacă:
  - scula electrică este suprasolicitată sau
  - este răscuită în piesa de lucru
- ▶ Folosiți numai accesoriile a căror turație admisă este cel puțin egală cu turația maximă la mers în gol a aparatului.
- ▶ Sculă/încărcătorul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități reduse fizice, senzoriale sau mentale, sau fără experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau instruiți în privința folosirii sculei/încărcătorului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- ▶ Asigurați-vă că copii nu se joacă cu scula/încărcătorul.
- ▶ Apucați strâns scula electrică. În timpul înșurubării și deșurubării de șuruburi pentru scurt timp pot apărea reacții puternice.
- ▶ Securizați piesa de lucru (o piesă de lucru fixată cu clame sau într-o menghină este ținută mult mai în siguranță decât manual).
- ▶ Prindeți scula electrică de mânerul izolat atunci când executați operații în cursul cărora accesoriul sau șurubul poate atinge fire electrice ascunse sau propriul cablu de alimentare (contactul un cablu aflat sub tensiune poate pune sub tensiune și componentele metalice ale sculei electrice și duce la electrocutare).
- ▶ Înainte de a pune jos scula electrică așteptați ca aceasta să se oprească complet. Dispozitivul de lucru se poate agăța și duce la pierderea controlului asupra sculei electrice.

## INSTRUCIUNI PENTRU ÎNCĂRCĂTOARE ȘI BATERII

### 1. ÎNCĂRCĂTOARE PENTRU BATERII

- a. Înainte de a încărca, citiți instrucțiunile.
- b. Pentru utilizare în spații închise. Nu expuneți la ploaie.

### 2. BATERIE

- a. Bateria va fi aruncată în condiții de siguranță.
- b. Nu zdrobiți, deschideți sau ardeți bateria.

Vă puteți expune la materiale potențial periculoase.

- c. În caz de incendiu folosiți un stingător chimic uscat cu CO<sub>2</sub>.
- d. Nu expuneți la temperaturi >50°C. Celulele se pot degrada la temperaturi mari.
- e. Bateria trebuie încărcată la un transformator cu curent constant și tensiune constantă.
- f. Încărcați bateria în mod regulat în condiții între 5°C și 45°C cu încărcătorul specificat pentru această baterie.
- g. Depozitați într-o zonă uscată bine ventilată în limitele recomandate de 10°C - 30°C.
- h. Nu folosiți bateria dacă a fost depozitat la mai puțin de 5°C. Lăsați-o să se „normalizeze” la temperatura camerei înainte de o folosiți/schimbați.
- i. În timpul scoaterii din funcțiune, scoateți celula bateriei pentru reciclare separată de produs, care este acoperită de directiva privind reziduurile echipamentelor electrice și electronice. Izolați terminalele cu bandă izolatoare adezivă pentru a preveni un scurtcircuit, incendiu sau explozie.

## CONECTAREA LA SURSA DE ALIMENTARE

Asigurați-vă că informațiile privind alimentarea de pe plăcuța de identificare a echipamentului sunt compatibile cu alimentarea la care doriți să o conectați. Acest echipament face parte din Clasa II și este proiectat să fie conectat la o sursă de alimentare detaliată pe plăcuța de identificare și compatibilă cu ștecherul livrat. Dacă este necesar un prelungitor, folosiți un prelungitor compatibil aprobat pentru acest echipament. Urmați toate instrucțiunile livrate cu prelungitorul.

## FIȘĂ TEHNICĂ DE SIGURANȚĂ A MATERIALELOR CU LITIU-ION

- ▶ Ca substanță în condiții de utilizare normale, nu este considerată periculoasă pentru sănătate. În cazul unei eliberări accidentale, trebuie respectate măsurile de prevenire a contaminării. Nu contaminați râurile, cursurile de apă sau sistemele de canalizare.
- ▶ Compoziție litiu-mangan, litiu-cobalt și li-

tiu-sare ca electrolit al solvenților organici (lichid non-apos).

- Descompunere periculoasă: Nu există în condiții de utilizare normale. Dacă se rupe celula, pot fi eliberate acid fluorhidric și monoxid de carbon.

## SPECIFICAȚIILE PRODUSULUI

### DOMENIUL DE UTILIZARE

Această șurubelniță fără fir este ideală pentru aplicații precum asamblarea mobilierului de către client. Aceasta este destinată exclusiv utilizării domestice. Orice altă aplicație este considerată utilizare abuzivă.

### DATE TEHNICE

Număr de identificare	41 312
-----------------------	--------

Model	CSC 3.6V EASY	
Cuplu maxim	Nm	4
rotații pe minut (fără sarcină)	min <sup>-1</sup>	180
Sistem de prindere accesorii	1/4-inch soclu hexagonal	
Greutate	kg	0,4

**Clasă de protecție** □/II

**Valorile zgomotului emis au fost determinate conform EN 60745-1, EN 60745-2-2**

Nivelul de zgomot evaluat A al mașinii este în mod normal de

Nivel presiune sonoră	dB(A)	64,8
Nivel putere sonoră	dB(A)	75,8
Incertitudine K	dB	3

**Valorile totale ale vibrațiilor a<sub>h</sub> (suma vectorială a trei direcții) și incertitudinea K au fost determinate conform EN 60745-1, EN 60745-2-2**

Nivelul vibrațiilor

a <sub>h</sub>	m/s <sup>2</sup>	1,95
K	m/s <sup>2</sup>	1,5

### Bateria:

Tip	Li-Ion	
Tensiune nominală	V	3,6
Putere nominală	Ah	1,5

### Încărcător:

Tensiune nominală	V	100-240
Frecvență nominală	Hz	50/60
Curent continuu nominal Tensiunea de ieșire	V DC	5
Curent continuu nominal Curent de ieșire	A	0,3

### IDENTIFICARE

1. Lumină de lucru cu led
2. Selector înainte/înapoi
3. Manșon de conectare a încărcătorului
4. Manșon de cuplu
5. Comutator de declanșare
6. Unitate hexagonală mamă 1/4"
7. Buton de testare a nivelului de încărcare a bateriei
8. Lumină de indicare a nivelului de încărcare a bateriei
9. Buton de eliberare a mânerului
10. Centură de transport

### AMBALAJ

Scoateți cu atenție șurubelnița din ambalaj și examinați-o pentru orice semn de daună care ar fi putut fi cauzată în timpul transpor-

tului. Scoateți componentele și verificați-le pe baza pieselor prezentate mai jos. Dacă orice piesă este deteriorată sau lipsește, contactați Departamentul de Relații cu Clienții și nu încercați să folosiți perforatorul. Materialul de ambalare ar trebui păstrat cel puțin în perioada de garanție: în caz că echipamentul trebuie returnat pentru reparații.











**Avertisment!** Unele materiale de ambalare folosite pot fi dăunătoare copiilor. Nu permiteți accesul copiilor la aceste materiale.




Dacă oricare dintre materialele de ambalare este aruncat, asigurați-vă că este eliminat corect, în conformitate cu regulamentele locale.

### CE CONȚINE CUTIA

Pe lângă șurubelniță, există piese care nu sunt montate sau atașate la aceasta.

- **(11)** încărcător transformator
- **(12)** Inserție a carcasei cu depozitare, care conține următoarele burghie asortate ale șurubelniței:

TIP	BUCĂȚI	Unitate hexagonală cu lungime de 25mm 1/4" Dimensiunile vârfurilor șurubelniței						
	x5	mm	3.0	4.0	5.0	6.0	7.0	
	x4	Nr.	0	1	2	3		
	x4	Nr.	0	1	2	3		
	x6	T	10	15	20	25	30	40
	x7	T	10	15	20	25	30	35 40
	x7	mm	2.0	2.5	3.0	4.0	5.0	5.5 6.0
	x5	IP	10	15	20	25	30	
	x3	mm	6.0	8.0	10.0			
	x4	Nr.	1	2	3	4		
	x4	S	0	1	2	3		

	x4	Nr.	4	6	8	10	
	x1	M	8				
	x1	Mandrină magnetică hexagonală 1/4"					

### OPERATIUNI CU ȘURUBELNIȚA DE BAZĂ FĂRĂ FIR

#### ÎNCĂRCAREA BATERIEI

- Introduceți ștecherul fișei transformatorului **(11.1)** în manșonul de conectare a încărcătorului **(3)**
- Conectați încărcătorul **(11)** la sursa de alimentare.

**Notă:** în timpul ciclului de încărcare complet (aproximativ 5 ore), luminile de indicare a nivelului de încărcare a bateriei **(7)** vor lumina în mod progresiv de la roșu la verde, indicând încărcarea de la nivelul redus la complet. Înainte sau în timpul utilizării, apăsați butonul de testare a nivelului bateriei **(8)** pentru a evalua nivelul bateriei șurubelniței. Luminele LED de indicare a nivelului de încărcare a bateriei **(7)** luminează roșu (bateria trebuie încărcată urgent), până la roșu / galben închis (încărcare medie) la verde (încărcare completă). Celulele litiu-ion preferă încărcări scurte și dese. Tehnologia litiu-ion este ușoară și compactă datorită capacității sporite în comparație cu alte compoziții chimice ale bateriilor. Celulele litiu-ion nu au „efect de memorie” și au o durată de utilizare lungă, cu performanță de descărcare excelentă. Celulele litiu-ion suferă de pierderi de capacitate sau instabilitate termică dacă sunt supraîncărcate și se vor degrada dacă se permite descărcarea profundă, însă toate aceste situații sunt compensate de circuitele încorporate în acest produs. Încărcarea trebuie realizată într-un mediu cu o temperatură a aerului între 5°C și 45°C cu transformatorul livrat. Pentru a preveni supraîncărcarea, nu acoperiți transformatorul.

**Atenție:** În cazul în care cablul este deteriorat sau dispozitivul de protecție fără resetare este activat din cauza unui scurt circuit/a unei supraîncărcări, transformatorul va fi casat. Se va obține un transformator de înlocuire cu

aceleași specificații, același design și aceleași aplicații.

### SELECTOR ÎNAINTE/ÎNAPOI

Pentru a activa șurubelnița, apăsați comutatorul **(5)**. Pentru a schimba direcția de rotație a mandrinei, respectiv în sensul acelor de ceasornic sau invers acelor de ceasornic.

- i. Opriti șurubelnița și apăsați comutatorul **(2)**. Când comutatorul de direcție este împins la stânga, mandrina se va roti în sensul acelor de ceasornic. Când comutatorul este împins la dreapta, mandrina se va roti în sens invers acelor de ceasornic. Înainte de operare, verificați comutatorul să fie în poziția dorită. Nu schimbați direcția de rotire înainte să se oprească mandrina complet.
- ii. Când șurubelnița nu se mai mișcă, mutați comutatorul direcțional în poziția neutră (setarea de mijloc) pentru a-l bloca.

### INSTALAREA VÂRFURILOR ȘURUBELNIȚEI

Introduceți vârful adecvat pentru aplicația dorită, în mandrina hexagonală mamă **(6)**. **Notă:** Se acceptă doar burghie hexagonale de 6,35mm (1/4"). Pentru a împiedica alunecarea sau deteriorarea capului șurubelniței, dimensiunea vârfului de șurubelniță și dimensiunea și modelul capului trebuie să se potrivească. Vârfurile de șurubelniță sunt consumabile. Înlocuiți un vârf de șurubelniță uzat pentru a evita deteriorarea acestuia sau alunecarea în timpul operării.

### AJUSTAREA POZIȚIEI MÂNERULUI

În plus față de funcția de prindere a pistolului, șurubelnița are și un mâner de rotire, folosit ca șurubelniță manuală, util pentru rotirea în zone cu acces dificil. Pentru a schimba poziția mânerului, apăsați butonul de eliberare a mânerului **(9)** și rotiți la 180° până când auziți un clic.

### ÎNȚREȚINERE

Acest produs nu are piese de înlocuire sau menținere.

### MANEVRARE ȘI DEPOZITARE

Deși această mașină este mică, trebuie avută grijă atunci când este manevrată și ridicată. Scăparea mașinii va afecta acuratețea și poate duce la răniri. Această mașină nu este o jucărie și trebuie respectată. Mediul va avea un rezultat negativ asupra funcționării dacă nu sunteți atenți. Dacă aerul este umed, componentele vor rugini. Dacă mașina nu este protejată de praf și reziduuri, componentele se vor înfunda: Dacă nu este curățată și întreținută corect sau regulat, mașina nu va funcționa în mod optim.

### PROTECȚIA MEDIULUI

Reciclați materiile prime în loc să le eliminați ca deșeuri. Aparatul, accesoriile și ambalajul trebuie sortate pentru reciclarea ecologică. Componentele din plastic sunt etichetate pentru reciclarea pe categorii.

### GARANȚIE

Avariile care pot fi atribuite uzurii normale, supraîncărcării sau manipulării necorespunzătoare vor fi excluse din garanție. În cazul unei revendicări, vă rugăm să trimiteți aparatul, complet asamblat, la distribuitorul dvs. sau la Centrul de service pentru aparate electrice.



## Magyar

### ÁLTALÁNOS MUNKAVÉDELMI SZABÁLYOK

**FIGYELEM:** Olvassa el az alábbi összes utasítást. Az itt felsorolt utasítások elolvásának elmulasztása áramütéshez, tűz keletkezéséhez és/vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet. Az utasításokban említett „elektromos kiskép” kifejezés alatt mindenfajta hálózati áramról működtetett (vezetékes) vagy akkumulátorról működtetett (vezeték nélküli), gépi meghajtású szerszám értendő.

### A MUNKAVÉGZÉS KÖRNYEZETE

- ▶ Tartsa tisztán a munkaterületet, és gondoskodjon annak jó megvilágításáról. A rendetlen, sötét munkaterület kihívja a sérülésveszélyt.
- ▶ Tilos az elektromos kisképeket robbanásveszélyes környezetben, azaz gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok jelenlétében működtetni. Az elektromos kisképek szikráznak, amiktől könnyen meggyulladhat a por vagy gáz.
- ▶ Az elektromos kiskép működtetése közben tartsa távol a gyermekeket és bármézőködotkat. A figyelemelterelő tényezők hatására a gépkezelő könnyen elveszítheti uralmát a gép fölött.

### ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- ▶ Az elektromos kiskép csatlakozódugaszának bele kell illesnie a hálózati aljzatba. Tilos a csatlakozódugaszt bármilyen módon átalakítani. A földelt elektromos kisképekhez nem szabad adaptert használni. Az átalakítatlan csatlakozódugaszok és hozzájuk illeszkedő hálózati aljzatok használatával csökkenthető az áramütésveszély.
- ▶ Kerülje a földelt felületek – pl. csövek, hőszugárzók, tűzhelyek és hűtőszekrények – teszt érintését. Az emberi test földelése esetén fokozódik az áramütés kockázata.
- ▶ Tilos az elektromos kisképet eső vagy nedvesség hatásának kitenni. Ha az elektromos kiskép belsejébe víz kerül, az fokozza az áramütés veszélyét.
- ▶ A csatlakozózsínorral nem szabad rosszul

bánni. Tilos a gépet a csatlakozózsínorjánál fogva vinni vagy húzni, illetve a gépet a zsínór rángatásával leoldani a csatlakozóaljzatról. Óvja a csatlakozózsínórt a hőtől, az olajszennyeződéstől, az éles peremektől és a mozgó alkatrészek közelségétől. A sérült vagy összehangolódott csatlakozózsínór használata fokozza az áramütésveszélyt.

- ▶ Elektromos kisképek kültérben történő üzemeltetéséhez csak kültéri használatra alkalmas hosszabbító zsínórt szabad használni. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító zsínór alkalmazása csökkenti az áramütésveszélyt.
- ▶ Ha elkerülhetetlen, hogy nedves helyen használja az elektromos kisképet, használjon hozzá áramvédő készülék által védett áramellátást. Az áramvédő készülék csökkenti az áramütés kockázatát.

### PSZEMÉLYI BIZTONSÁG

- ▶ Elektromos kisképek működtetése közben mindig legyen éber, figyeljen oda arra, amit csinál, és használja a józan eszét. Ne használjon elektromos kisképeket, ha fáradt, illetve amikor kábítószert, alkoholt vagy gyógyszert hatása alatt áll. Elektromos kisképek üzemeltetésekor egyetlen pillanatnyi figyelemtelenség is súlyos személyi sérüléshez vezethet.
- ▶ Használjon védőfelszereléseket. Kisképek használatakor mindig viseljen védőszemüveget. A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések – úgymint porvédő maszk, 2 csúszásmentes védőláb-beli, kemény védősikak vagy fülvédő – csökkenti a személyi sérülés kockázatát.
- ▶ Kerülje az elektromos kiskép véletlenszerű beindítását. A hálózathoz történő csatlakoztatás előtt győződjön meg a gép kikapcsolt állapotáról. Ha ujjával a kapcsolón viszi az elektromos kisképet egyik helyről a másikra, vagy a kapcsoló BE állásában csatlakoztatja a hálózati aljzathoz, könnyen balesetet szenvedhet.
- ▶ Mielőtt bekapcsolná az elektromos kisképet, távolítsa el belőle a beállító és csavarkulcsokat. Ha egy csavarkulcs valamelyik forgó alkatrészhez erősítve benne marad az elektromos kisképben, az személyi sérüléshez

vezethet.

- ▶ Ne nyújtózzon túl messzire. Mindig ügyeljen arra, hogy szilárd alapon álljon, és megőrizhesse az egyensúlyát. Ezáltal váratlan helyzetekben könnyebben uralma alatt tarthatja az elektromos kiséget.
- ▶ Viseljen megfelelő ruházatot. Nem szabad bő ruhát vagy ékszereket viselni. Ügyeljen arra, hogy a haja, ruházata és kesztyűje ne kerüljön a mozgó alkatrészek közelébe. A bő ruha, ékszer vagy hosszú haj könnyen beakadhat a mozgó alkatrészek közé.
- ▶ Ha a gép fel van szerelve porleszívó vagy porleválasztó berendezés csatlakoztatására szolgáló csöccsonkkal, gondoskodjon ilyen berendezés csatlakoztatásáról és rendeltetésszerű használatáról. Az ilyen eszközök használata mérsékeli a porral kapcsolatos veszélyeket..

## **AZ ELEKTROMOS KISGÉP HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA**

- ▶ Ne erőltesse az elektromos kiséget. Mindig a konkrét alkalmazásnak megfelelő elektromos kisépet válassza. A rendeltetésszerű sebességgel használt és az alkalmazásnak megfelelően kiválasztott elektromos kisép jobban és biztonságosabban végzi el a munkafeladatot.
- ▶ Nem szabad használni azt az elektromos kisépet, amelyet a kapcsolója nem képes ki- és mbekapcsolni. A kapcsolójával nem vezérelhető elektromos kisép használata veszélyes. Az ilyen kisépet meg kell javíttatni.
- ▶ Mielőtt az elektromos kisépen bármiféle beszbályozást végezne, tartozékokat cserélne benne, vagy használaton kívül helyezné, húzza ki a gép csatlakozásinórját a hálózati aljzatból és/vagy vegye ki az akkumulátoregységet a gépből. Ezek a biztonsági óvintézkedések csökkentik az elektromos kisép véletlenszerű beindításának kockázatát.
- ▶ A használaton kívüli elektromos kisépeket tartsa gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen, és ne engedje olyan személyeknek használni, akik a gépet vagy ezeket az utasításokat nem ismerik. Avatatlan kezekben az elektromos kisépek veszélyesek.

- ▶ Gondosan tartsa karban az elektromos kisépeket. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helyzetbeállítását és akadálytalan mozgását; ellenőrizze, hogy nincs-e törött alkatrész; továbbá ellenőrizzen minden olyan körülményt, amely befolyásolhatja az elektromos kisép működését. Használatbavétel előtt javíttassa meg a sérült elektromos kisépet. Az elektromos kisépek elégtelen karbantartása számos balesetet okoz.
- ▶ Tartsa a vágásra szolgáló szerszámokat és gépeket megélezve és tisztán. A megfelelően karbantartott, éles vágóélekkel rendelkező vágóberendezések használatakor kisebb a szerszám elakadásának valószínűsége, és könnyebb irányítani a gépet.
- ▶ Az elektromos kisépet, annak tartozékait és szerszámait mindig a jelen utasításokkal összhangban és az adott géptípus rendeltetésének megfelelő módon használja, figyelembe véve a munkavégzési körülményeket és az elvégzendő munkafeladatot is. Az elektromos kisép nem rendeltetésszerű felhasználása veszélyhelyzetek kialakulását eredményezheti.

## **AZ AKKUMULÁTOR HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA**

- ▶ Csak a gyártó által biztosított akkumulátortöltővel töltsen az akkumulátort. Ha az akkumulátortöltő csak egy bizonyos akkumulátortípus töltésére alkalmas, másfajta akkumulátor töltése tüzet okozhat.
- ▶ Az elektromos kisépet csak speciálisan hozzá gyártott akkumulátorral használjuk. Másfajta akkumulátor használata sérülést vagy tüzet okozhat.
- ▶ Ha nincs használatban, az akkumulátort tartsuk távol más fémtárgyaktól (pl. gémkapocs, érme, kulcs, szög, csavar vagy más kis fémtárgyak), amik összeköthetik az érintkezőit. A keletkező rövidzárlat tüzet okozhat.
- ▶ Rossz körülmények esetén folyadék folyhat ki az akkumulátorból; kerülje a folyadékkal történő érintkezést. Ha véletlenül mégis érintkezne vele, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerülne, a vízzel való

leöblítésen kívül forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kifolyó folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.

## JAVÍTÁS

Elektromos kiségeit mindig szakemberrel, és kizárólag az eredetivel azonos típusú cserealkatrészek felhasználásával javíttassa. Ez biztosítja az elektromos kiségek biztonságos voltának megőrzését.

## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK AZ AKKUMULÁTOROS CSAVARHÚZÓ GÉPHEZ

- ▶ A munkaterületen hagyott csavarok, szögek és más apró tárgyak károkat okozhatnak; a károk elkerülése érdekében távolítsa el ezeket, mielőtt elkezdje a munkát.
- ▶ Mindig ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e az akkumulátortöltő adattábláján feltüntetett feszültséggel.
- ▶ Azonnal kapcsolja ki az elektromos kiséget, ha elakad a munkadarabban. Készüljön fel arra, hogy a nagy forgatónyomaték miatt a kisép hátrarúghat. A kisép elakad, ha:
  - túlterhelik
  - elakad a munkadarabban
- ▶ Csak olyan tartozékokat használjon, amik a megengedett sebességtartományon belül vannak – a kisép maximális üresjáratú sebességét tekintve.
- ▶ A kisépet és a töltőt nem használhatják gyerekek, illetve csökkent mozgásképességű, érzékszervi károsodott és mentálisan beteg személyek, valamint olyanok, akiknek nincs hozzá kellő tapasztalatuk vagy szakértelmük, kivéve, ha egy értük felelős személyi felügyeli őket vagy instrukciókat adott nekik a kisép/töltő használatára vonatkozóan.
- ▶ Győződjön meg róla, hogy gyerekek nem játszanak a kiséppel/töltővel.
- ▶ Erősen markolja meg a kisépet. Hirtelen léphet föl nagy forgatónyomaték, miközben kicsavar vagy behajt egy csavart.
- ▶ Rögzítse a munkadarabot (lefogó készülékkel vagy satuval, ami erősebben fogja, mintha kézzel fognákn).
- ▶ Olyan munkaműveletek végzésekor, melyeknél a vágógép rejtett vezetékbe vagy

saját csatlakozósinórjába ütközhet, a gépet a szigetelt markolási felületeknél fogva kell tartani. Feszültség alatt álló vezetékek érintésekor ugyanis a gép szabadon álló fém alkatrészei is feszültség alá kerülnek, amiktől áramütés éri a gép kezelőjét.

- ▶ Mielőtt leteszi a kisépet, mindig várja meg, amíg teljesen leáll. Ellenkező esetben a kisép elakadhat, és elveszíthetjük az uralmat fölötte.

## ÚTMUTATÓ A TÖLTŐHÖZ ÉS AZ AKKUMULÁTOROKHOZ

### 1. AKKUMULÁTORTÖLTŐK

- a. Töltés előtt olvassa el az útmutatót.
- b. A töltőket beltéri használatra tervezték. Ne érje eső.

### 2. AKKUMULÁTOR

- a. Az akkumulátort a kiselejtezés előtt ki kell venni a készülékből.
- b. A készüléket ki kell húzni a hálózatról, amikor kiveszik belőle az akkumulátort.
- c. Az akkumulátort biztonságosan kell kezelni.
- d. Ne használjon nem-tölthető akkumulátorokat.
- e. Ne törje szét, nyissa fel vagy égesse meg az akkumulátort. Az akkumulátorban okozhatnak károkat bizonyos anyagok.
- f. Tűz esetén oltáshoz CO<sub>2</sub> száraz kémiai oltóanyagot használjon.
- g. Ne tegye ki az akkumulátort magas hőmérsékletnek (>45°C), mert a cellák károsodhatnak.
- h. Az akkumulátort állandó áramon kell tölteni, állandó feszültségű transzformátorral.
- i. Töltse föl rendszeresen az akkumulátorokat 5°C-45°C közötti hőmérsékleten az ehhez speciálisan gyártott töltővel.
- j. Az akkumulátorokat száraz, jól szellőző helyen tárolja 10°C-30°C közötti hőmérsékleten.
- k. Ne használja az akkumulátort, ha 5°C-on vagy annál hidegebb helyen tárolták. Töltés vagy használat előtt

tegye szobahőmérsékletű helyre, hogy „normalizálódjon”.

- l. A kiselejtezésre szánt akkumulátort vegye ki a készülékből, és kezelje külön, mert az elektromos és elektronikus hulladékokra vonatkozó EU-s irányelv hatálya alá tartozik. Szigetelje az érintkezőket szigetelőszalaggal, hogy megelőzze a rövidzárlatot, ami tüzet vagy robbanást okozhat.

## ELEKTROMOS HÁLÓZATRA TÖRTÉNŐ CSATLAKOZTATÁS

Cyőződjön meg róla, hogy a kiscgép adat-tábláján olvasható tápfeszültség információ kompatibilis a csatlakoztatni kívánt hálózati feszültséggel. Ez a készülék II-es osztályozási besorolású, és olyan hálózatra csatlakoztatható, amely megfelel a készülék adattábláján szereplő részletes leírásnak, és kompatibilis a hozzá gyártott csatlakozódugasszal. Ha hosszabbító zsinórra van szükség, használjon hitelesített és kompatibilis hosszabbító zsinórt, ami alkalmas ehhez a készülékhez. Kövesse a hosszabbító zsinórhoz mellékelt útmutató utasításait.

## LÍTIUMION-ADATLAP

- Rendeltetészerű használat esetén ez az anyag veszélytelen az egészségre. Ha véletlenül kiszivárog az akkumulátorból, meg kell akadályozni a szétterjedését, hogy ne szennyezzük a folyókat és csatornákat.
- A lítium-mangán, lítium-kobalt és lítium sók szerves elektrolit oldatok (nem-vizes folyadékok).
- Veszélyes bomlás: normál működés esetén kizárt ennek a lehetősége. Ha a cella megtörik, hidrogén-fluorid és szén-monoxid szabadulhat föl.

## TERMÉKSPECIFIKÁCIÓK

### RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Ez az akkumulátoros csavarhúzó ideálisan használható sík bútorlapok összecsa-varozására. Csak otthoni használatra szánt termék! Bármilyen más felhasználás rendeltetésellenes.

## MŰSZAKI ADATOK

<b>Cikkszám</b>	<b>41 312</b>	
<b>Modell</b>	<b>CSC 3.6V EASY</b>	
Maximális forgatónyomaték	Nm	4
Fordulatszám (üresjárat)	min <sup>-1</sup>	180
Szerszámtartó	1/4" Female Hex.	
Tömeg	kg	0,4

### Védettségi osztály

Duplán szigetelt / II

### Hangkibocsátási értékek, EN 60745-1, EN 60745-2-2 által meghatározva

A termék tipikus A-súlyú hangszintjei:

Hangnyomásszint	dB(A)	64,8
Hangerőszint	dB(A)	75,8
K bizonytalanság	dB	3

### Rezgés összérték a<sub>h</sub> (háromtengelyű vektorösszeg) és K bizonytalanság, EN 60745-1, EN 60745-2-2 által meghatározva

Rezgésszint		
a <sub>h</sub>	m/s <sup>2</sup>	1,95
K	m/s <sup>2</sup>	1,5

### Akkumulátor:

Típus	Li-Ion	
Feszültség	V	3,6
Kapacitás	Ah	1,5

**Töltő:**

Névleges feszültség	V	100-240
Névleges frekvencia	Hz	50/60
Névleges D.C. kimeneti feszültség	V DC	5
Névleges D.C. kimeneti áramerősség	A	0,3

**AZONOSÍTÁS**

1. Led állapotjelző
2. Előre/hátra beállítás
3. Töltő csatlakozó foglalat
4. Forgatónyomatékgyűrű
5. Kioldó kapcsoló
6. 1/4" hatszög alakú anyacsavarhúzó
7. Akku töltöttségszint-tesztelő gomb
8. Akku töltöttségszint-jelző fények
9. Markolatkioldó gomb
10. Hordozópánt

**KICSOMAGOLÁS ÉS ELLENŐRZÉS****CSOMAGOLÁS**














Óvatosan vegye ki a csavarhúzót a csomagolásból, és vizsgálja meg, hogy van-e rajta sérülés nyoma, ami a szállítás latt történhetett. Vegye ki a csomag tartalmát, és nézze meg, hogy minden rész megvan-e, amit lent bemutatunk. Ha bármely rész hiányzik vagy megsérült, keresse meg az Ügyfélszolgálatunkat, és ne próbálja meg használni a gépet. A csomagolóanyagot tartsa meg legalább a garanciaidő végéig: arra az esetre, ha vissza kellene küldeni javításra.

**Figyelem!** A csomagolóanyag egy része káros lehet a gyerekeknek. Ne hagyja ezeket úgy, hogy gyerekek elérjék. Ha ezeket ki kell dobni, győződjön meg arról, hogy megfelelően kezelik; a helyi szabályoknak megfelelően.

**MI VAN A DOBOZBAN**

A csavarhúzókn kívül vannak olyan részek, amik nincsenek hozzászelve.

- **(11)** transzformátor töltője
- **(12)** Belső tárolórekesz, ami az alábbi válogatott csavarhúzó fejeket tartalmazza:

Típus	DARABOK	25mm hosszú 1/4" hatszög csavarhúzó fejek mérete							
	x5	mm	3.0	4.0	5.0	6.0	7.0		
	x4	No.	0	1	2	3			
	x4	No.	0	1	2	3			
	x6	T	10	15	20	25	30	40	
	x7	T	10	15	20	25	30	35	40
	x7	mm	2.0	2.5	3.0	4.0	5.0	5.5	6.0
	x5	IP	10	15	20	25	30		
	x3	mm	6.0	8.0	10.0				
	x4	No.	1	2	3	4			
	x4	S	0	1	2	3			
	x4	No.	4	6	8	10			
	x1	M	8						
	x1	1/4" hexagon magnetic bit holder							

**ALAP AKKUMULÁTOROS CSAVARHÚZÓ MŰVELETEK****AKKUMULÁTORTÖLTÉS**

- Dugja a transzformátor jack dugóját **(11.1)** a töltő aljzatába **(3)**
- Dugja a töltőt **(11)** a hálózatba.

**Figyelem:** a teljes töltési időszak alatt (kb. 5 óra) az akkutöltöttségi-szint-jelző LEDek

(7) fokozatosan válnak piros fényről zöldre, mutatva az alacsonytól a teljes töltöttségi szintig. Használat előtt vagy közben nyomja meg az akkumulátorszintesztező gombot (8), hogy felmérje a töltöttségi szintet. A jelzőfény (7) pirosan világít, ha sürgősen kell tölteni, pirosan/borostyánszínűen, ha közepes a töltöttségi szint, és zölden, ha teljesen fel van töltve. A lítiumion-cellákat érdemes gyakrabban kisebb adagokban feltölteni. A lítiumion-technológia „könnyűsúlyú” és kompakt a megnövekedett kapacitás miatt, szemben más akkumulátorok kémiai felépítésével. A lítiumion-celláknek nincs „memória-hatása”, és hosszú élettartamúak, kimagasló mélymerülési teljesítménnyel. A lítiumion-cellák kapacitását veszítenek vagy termális felszabadulás történik, ha túltöltjük, és degradálódnak, ha engedjük a mélymerülést, de ezek a helyzetek általában nem következhetnek be a komplex áramkör miatt, amit beépítettek ebbe a termékbe. A töltést olyan környezetben kell végrehajtani, ahol a hőmérséklet 5°C és 45°C között van, a mellékelt transzformátorral. A túlmelegedés elkerülése érdekében ne takarja le a transzformátort. Figyelem: ha a kábel sérült, vagy az önmagát nem resetelő védőeszköz aktiválásra kerül rövidzárlat vagy túlterhelés miatt, a transzformátort le kell selejtezni. A cseretermékek ugyanazzal a specifikációval, díjjal és alkalmazhatósággal kell rendelkeznie.

## ELŐRE/HÁTRA KIVÁLASZTÓ

A csavarhúzó aktiválásához nyomja meg a kioldó kapcsolót (5). A fejtartó forgá-sírányának megváltoztatásához:

- i. Állítsa meg a csavarhúzót, és nyomja meg a kapcsolót (2). Ha az iránykapcsoló balra áll, a fejtartó az óra járásával egyező irányba fog forogni. Ha jobbra áll, akkor az óra járásával ellentétes irányba fog forogni. Működtetés előtt ellenőrizze, hogy a kapcsoló a kívánt pozícióban van-e. Ne változtassa meg a forgásirányt addig, amíg a fejtartó teljesen le nem áll.
- ii. Ha a csavarhúzó használaton kívül

van, állítsa az iránykapcsolót semleges pozícióba (középállás), és ezzel lezárja a kioldó kapcsolót.

## FEJEK BEHELYEZÉSE

Helyezze a megfelelő fejet, ami illeszkedik a szándékolt alkalmazáshoz, a female hex. fejtartóba (6). Figyelem: az eszközbe csak 6.35mm (1/4") hex. fejek helyezhetők. A csavarfej elcsúszása és rongálódása elkerülése érdekében válasszon olyan fejet, ami illik a csavarfej méretéhez és mintájához. A csavarhúzó fejek fogyóeszközök. Cserélje ki az elhasználadott csavarhúzó fejet, hogy elkerülje a csavarfej rongálódását vagy elcsúszását, amikor használja az eszközt.

## A MARKOLAT BEÁLLÍTÁSA

Az általános pisztolyfogásán kívül a csavarhúzót lehet hajlítottnak is fogni, és így el lehet vele érni nehezen hozzáférhető helyeket is. A markolat pozíciójának megváltoztatásához, nyomja le a markolat kioldógombját (9), és csavarja el a markolatot 180°-kal addig, amíg bepattan a helyére.

## KARBANTARTÁS

Ehhez a termékhez nincsenek cserealkatrészek és karbantartandó részek.

## KEZELÉS ÉS TÁROLÁS

Noha az eszköz kis méretű, mégis gondosan kell kezelni és főlemelni. Ha elejti, a gép pontatlan lesz, és akár személyi sérülés is történhet. A gép nem játék, és gondosan kell használni. A környezet negatív hatással lesz a működésére, ha nem óvatos vele. Ha nedves a levegő, az alkatrészek rozsdásodnak. Ha a gépet nem védjük a portól és törmeléktől, az alkatrészek elakadnak: ha nem tisztítjuk és tartjuk karban megfelelően és rendszeresen, a gép nem fog jól működni.

## KÖRNYEZETVÉDELME

Hasznosítsa újra a nyersanyagokat, ahelyett, hogy hulladékként kezelné. A gép, az alkatrészek és a csomagolás szelektíven gyűjtendő a környezet védelme érdekében.

A műanyag alkatrészeket felcímkéztük, hogy kategóriák szerint lehessen őket gyűjteni.

## **GARANCIA**

A termékre a helyi és országspecifikus szabályok alapján van garancia, ami az első vásárlás napjától érvényes. A normál használaton kívüli kopás és károsodás, túlterhelés és nem megfelelő használat kívül esik a garanciális jogokon. Panasz esetén kérjük, hogy küldje el a gépet teljesen összeszerelve a kereskedőjéhez vagy az elektromos kiegészítő szervizközpontjába.

## **Български**

### **ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА**

Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място. Използваният по-долу термин «електроинструмент» се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

### **БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО**

- ▶ Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Беспорядъкът и недостатъчното осветление могат да спомогнат за възникването на трудова злополука.
- ▶ Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали. По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламят прахообразни материали или пари.
- ▶ Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента. Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

### **БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ТОК**

- ▶ Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела. Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ Избягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отоплителни уреди, пещи и хладилници. Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.

- ▶ Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага. Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- ▶ Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден, напр. за да носите електроинструмента за кабела или да извадите щепсела от контакта. Предпазвайте кабела от нагриване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини. Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.
- ▶ Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, подходящи за работа на открито. Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове. Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

### БЕЗОПАСЕН НАЧИН НА РАБОТА

- ▶ Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и спестявайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства. Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последствие изключително тежки наранявания.
- ▶ Работете с предпазващо работно облекло и винаги с предпазни очила. Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнотворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.
- ▶ Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в захранващата мрежа или да поставите акумулаторната батерия, се уверявайте, че пусковият

прекъсвач е в положение «изключено». Ако, когато носите електроинструмента, държите пръста си върху пусковия прекъсвач, или ако подавате захранващо напрежение на електроинструмента, когато е включен, съществува опасност от възникване на трудова злополука.

- ▶ Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове. Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
- ▶ Избягвайте неестествени положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие. Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и побезопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- ▶ Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата си, дрехите и ръкавици на безопасно разстояние от въртящи се звена на електроинструментите. Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
- ▶ Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно. Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящата се при работа прах.

### ГРИЖЛИВО ОТНОШЕНИЕ КЪМ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИТЕ

- ▶ Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение. Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- ▶ Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден. Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.



- ▶ Преди да промените настройките на електроинструмента, да замените работни инструменти и допълнителни приспособления, както и когато продължително време няма да използвате електроинструмента, изключвайте щепсела от захранващата мрежа и/или изваждайте акумулаторната батерия. Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- ▶ Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции. Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- ▶ Поддържайте електроинструментите си грижливо. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовете злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.
- ▶ Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти. Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
- ▶ Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т.н., съобразно инструкциите на производителя. При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните. Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

### **ВНИМАТЕЛНО ОТНОШЕНИЕ КЪМ АКУМУЛАТОРНИ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ**

- ▶ За зареждането на акумулаторните батерии използвайте само зарядните устрой-

ства, препоръчвани от производителя. Когато използвате зарядни устройства за зареждане на неподходящи акумулаторни батерии, съществува опасност от възникване на пожар.

- ▶ За захранване на електроинструментите използвайте само предвидените за съответния модел акумулаторни батерии. Използването на различни акумулаторни батерии може да предизвика трудова злополука и/или пожар.
- ▶ Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение. Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
- ▶ При неправилно използване от акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит. Избягвайте контакта с него. Ако въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изплакнете мястото обилно с вода. Ако електролит попадне в очите Ви, незабавно се обърнете за помощ към очен лекар. Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.

### **УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА ЗА АКУМУЛАТОРЕН ВИНТОВЕРТ**

- ▶ Избягвайте повреди, които могат да бъдат причинени от винтове, гвоздеи и други метални елементи в обработвания детайл; отстранете ги преди да започнете работата.
- ▶ Преди включване на зарядното устройство в контакта се уверете, че мрежовото напрежение отговаря на напрежението, обозначено на фирмената табелка на зарядното устройство.
- ▶ Ако работният инструмент се заклини, незабавно изключете електроинструмента. Бъдете подготвени за възникването на големи реакционни моменти, които предизвикват откат. Електроинструментът блокира, ако:
  - бъде претоварен или
  - се заклини в обработвания детайл
- ▶ Използвайте само принадлежности,

чиято допустима скорост на въртене е поголяма или равна на максималната скорост на въртене на празен ход на електроинструмента.

- ▶ Инструмент/зарядното устройство не е предназначен за употреба от страна на лица (включително деца) с намалена физически, сетивни или умствени способности, или такива, които нямат нужните опит и знания, освен ако те не са под компетентно ръководство, или ако не са били съответно инструктирани по отношение употребата на инструмента/зарядното устройство от страна на лицето - отговарящо за тяхната безопасност.
- ▶ Не позволявайте деца да играят с инструмента/зарядно устройство.
- ▶ Дръжте електроинструмента здраво. При завиване и развиване на винтове могат рязко да възникнат силни реакционни моменти.
- ▶ Обезопасете работния материал (материал, затегнат в затягащ инструмент или в менгеме е по-устойчив, отколкото ако се държи в ръка).
- ▶ Когато изпълнявате дейности, при които работният инструмент или винта може да попадне на скрити под повърхността проводници под напрежение или да засегне захранващия кабел, внимавайте да допирате електроинструмента само до изолираните ръкохватки (при контакт с проводник под напрежение то се предава на металните детайли на електроинструмента и това може да предизвика токов удар)
- ▶ За да откриете скрити под повърхността електро-, водо- и газопроводи, използвайте подходящи уреди или се обърнете към местното снабдително.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА ЗАРЯДНИ УСТРОЙСТВА И БАТЕРИИ

### 1. ЗАРЯДНИ УСТРОЙСТВА ЗА БАТЕРИИ

- a. Преди зареждане прочетете инструкциите.
- b. За използване на закрито. Да не се излага на дъжд.

### 2. БАТЕРИЯ

- a. Батерията трябва да се изхвърли по

безопасен начин.

- b. Не разбивайте, не отваряйте и не изгаряйте батерията. Може да възникне излагане на потенциално вредни материали.
- c. В случай на пожар използвайте сух химически пожарогасител с CO<sub>2</sub>.
- d. Не излагайте на висока температура >50°C. Клетките може да се разпаднат при високи температури.
- e. Батерията трябва да се зарежда от трансформатор с постоянен ток и постоянно напрежение.
- f. Зареждайте батерията редовно при условия между 5°C и 45°C с посоченото, предназначено за тази батерия зарядно устройство.
- g. Да се съхранява на сухо, добре проветриво място в рамките на препоръчителните граници от 10°C до 30°C.
- h. Не използвайте батерията, ако е била съхранявана при температура 5°C или по-ниска. Оставете я да се „нормализира“ при стайна температура преди употреба/смяна.
- i. По време на извеждане от експлоатация извадете клетката на батерията за рециклиране отделно от продукта, който е обхванат от директивата за отпадъците от електрическо и електронно оборудване. Изолирайте клемите със самозалепваща изолационна лента, за да предотвратите късо съединение, пожар или експлозия.

## СВЪРЗВАНЕ КЪМ ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА МРЕЖА

Уверете се, че информацията за захранването на табелката с данни за номиналната мощност на машината е съвместима с електрозахранването, към което възнамерявате да я свържете. Този уред е Клас II и е предназначен за свързване към захранване, съответстващо на описаното на табелката и съвместимо с монтирания щепсел. Ако е необходим удължител, използвайте одобрен и съвместим кабел, предназначен за характеристиките на този уред. Следвайте инструкциите, предоставени с удължителя.

## ИНФОРМАЦИОНЕН ЛИСТ ЗА ЛИТИЕВО-ЙОННИЯ МАТЕРИАЛ

- ▶ Като вещество, при нормални условия на употреба то не се счита за опасно за здравето. В случай на случайно изпускане трябва да се спазват мерките за предотвратяване на разпространението. Да не се замърсяват реки, водни пътища или канали.
- ▶ Състав на литиево-манганова, литиево-кобалтова и литиева сол като електролитен органичен разтворител (неводна течност).
- ▶ Опасно разпадане: Не се наблюдава при нормални условия на работа. Ако клетката бъде пробита, е възможно да бъдат освободени флуороводород и въглероден оксид.

## СПЕЦИФИКАЦИИ НА ПРОДУКТА

### ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Този безжичен винтоверт е идеален за приложения, като сглобяване на плосък пакет мебели. Той е предназначен само за домашна употреба. Всяко друго приложение се счита за употреба не по предназначение.

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Артикул №	41 312	
Модел	CSC 3.6V EASY	
Максимален въртящ момент	Nm	4
Обороти в минута (без товар)	min <sup>-1</sup>	180
Гнездо за работен инструмент	1/4-инчово шестоъгълно гнездо	
Greutate	kg	0,4

Клас на защита



### Стойностите на излъчвания шум са определени съгласно EN 60745-1, EN 60745-2-2

Равнището A на излъчвания шум обикновено е

Равнище на звуковото налягане	dB(A)	64,8
Мощност на звука	dB(A)	75,8
Неопределеност K	dB	3

### Пълната стойност на вибрациите a<sub>h</sub> (векторната сума по трите направления) и неопределеността K са определени съгласно EN 60745-1, EN 60745-2-2

Ниво на вибрации

a <sub>h</sub>	m/s <sup>2</sup>	1,95
K	m/s <sup>2</sup>	1,5

### Батерия:

Тип	Li-Ion	
Номинално напрежение	V	3,6
Номинална мощност	Ah	1,5

### Зарядно устройство:

Номинално напрежение	V	100-240
Номинална честота	Hz	50/60
Номинален постоянен ток Изходно напрежение	V DC	5
Номинален постоянен ток Изходен ток	A	0,3

## ИДЕНТИФИКАЦИЯ

1. Светодиодна работна светлина
2. Ключ за избор на режим „Напред/назад“

3. Гнездо за включване на зарядното устройство
4. Пръстен за регулиране на въртящия момент
5. Ключ за вкл./изкл.
6. 1/4-инчов шестоъгълен патронник с отвор
7. Бутон за проверка на нивото на заряд на батерията
8. Светлинни индикатори за нивото на заряд на батерията
9. Бутон за освобождаване на држката
10. Каишка за носене

### ОПАКОВКА

Внимателно извадете винтоверта от опаковката и го прегледайте за каквито и да е признаци на повреда, които може да са се появили по време на доставката. Разположете съдържанието и го проверете за съответствие с показаните по-долу части. Ако някоя част е повредена или липсва, свържете се с отдела за обслужване на клиенти и не се опитвайте да използвате бормашината. Материалът за опаковане трябва да се съхранява най-малко по време на гаранционния период, в случай че машината трябва да бъде върната за ремонт.






**Предупреждение!** Някои от използваните опаковъчни материали може да бъдат вредни за деца. Не оставяйте който и да е от тези материали в обсега на деца.

Ако някоя част от опаковката трябва да бъде изхвърлена, се уверете, че е изхвърлена правилно в съответствие с местните разпоредби.

### КАКВО СЕ СЪДЪРЖА В КУТИЯТА

В допълнение към винтоверта има части, които не са монтирани или прикрепени към него.

- (11) трансформаторно зарядно устройство
- (12) Вложка за куфар, в която са подредени следните различни накрайници за винтоверт:

ТИП	БРОЙ	1/4-инчов шестоъгълен патронник с дължина 25 мм Размери на накрайниците за винтоверта							
		мм	3.0	4.0	5.0	6.0	7.0		
	x5	мм	3.0	4.0	5.0	6.0	7.0		
	x4	№	0	1	2	3			
	x4	№	0	1	2	3			
	x6	Т	10	15	20	25	30	40	
	x7	Т	10	15	20	25	30	35	40
	x7	мм	2.0	2.5	3.0	4.0	5.0	5.5	6.0
	x5	IP	10	15	20	25	30		
	x3	мм	6.0	8.0	10.0				
	x4	№	1	2	3	4			
	x4	S	0	1	2	3			
	x4	№	4	6	8	10			
	x1	M	8						
	x1	Магнитен държач за 1/4-инчов шестоъгълен накрайник							

### ОСНОВНИ ОПЕРАЦИИ НА БЕЗЖИЧНИЯ ВИНТОВЕРТ

#### ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА

- i. Включете накрайника (11.1) на трансформатора в гнездото за свързване на зарядното устройство (3)
- ii. Включете зарядното устройство (11) в електрическата мрежа.

**Забележка:** по време на целия цикъл на зареждане (приблизително 5 часа) светлинните индикатори за нивото на заряд на батерията (7) постепенно ще променят цвета си от червен в зелен, показвайки съответно ниско ниво на заряд и напълно заредена батерия. Преди или по време на работа можете да натискате бутона за проверка на нивото на заряд на батерията (8),

за да разберете какво е нивото на заряд на батерията на винтоверта. Светодиодните светлинни индикатори за ниво на заряд на батерията (7) светят в червено (батерията спешно трябва да се зареди), червено/оранжево (средно ниво на заряд) и зелено (напълно заредена батерия). Полезно е литиево-йонните батерии да се зареждат често за кратко време. Литиево-йонната технология е лека и компактна, което се дължи на увеличения капацитет в сравнение с този на останалите батерии.

Литиево-йонните клетки нямат „ефект на паметта“ и дълъг живот с изключителна ефективност на разреждане. Недостатък на литиево-йонните клетки е загубата на капацитет или отделяне на топлина при прекомерно зареждане. А когато се допусне да се разреждат напълно, тяхното състояние се влошава. Всички тези положения в случая не са в сила благодарение на сложните схеми, които съдържа този уред. Зареждането може да се изпълни в среда с температура на въздуха от 5°C до 45°C при наличен трансформатор. За да се предотврати прегряване на трансформатора, не го покривайте.

**Внимание:** Ако кабелът е повреден или защитното устройство с автоматично връщане в изходно положение е задействано поради късо съединение/претоварване, трансформаторът трябва да се отстрани от употреба. Той трябва да се замени с друг с идентични характеристики, дизайн и приложение.

## КЛЮЧ ЗА ИЗБОР НА РЕЖИМ „НАПРЕД/НАЗАД“

За да включите винтоверта, натиснете ключа за вкл./изкл. (5). За промяна на посоката на въртене на държача за найкрайници, т.е. по посока на часовниковата стрелка или обратно на часовниковата стрелка.

- i. Спрете винтоверта и натиснете ключ (2). Когато ключът за промяна на посоката е преместен наляво, държачът за найкрайници ще се върти по посока на часовниковата стрелка. Когато ключът е преместен надясно, държачът за

найкрайници ще се върти обратно на часовниковата стрелка. Преди да започнете работа, проверете дали превключвателят е поставен в желаното положение. Не променяйте посоката на въртене, докато държачът за найкрайници не спре напълно.

- ii. Когато винтовертът не се използва, преместете превключвателя на посока в неутрално положение (средната настройка), за да заключите ключа за вкл./изкл.

## МОНТИРАНЕ НА НАКРАЙНИЦЕ

Пъхнете съответния подходящ за приложението найкрайник в шестоъгълния отвор на държача за найкрайници (6). **Забележка:** Могат да се поставят само шестоъгълни найкрайници 6,35 мм (1/4 инча). За да предотвратите приплъзването или повреждането на главата на винта, нагодете найкрайника към размера и гнездото на главата на винта. Найкрайниците за винтоверта са консуматив. Сменете износения найкрайник на винтоверта, за да предотвратите повреждането на главата на винта или приплъзването при завиване.

## НАСТРОЙКА НА ПОЗИЦИЯТА НА ДРЪЖКАТА

В допълнение към основната функция за захващане на патронника винтовертът също така има и приспособление за захващане под ъгъл, което удвоява използването му като обикновена отвертка, подходяща за завиване в труднодостъпни зони. За да промените позицията на дръжката, натиснете бутона за освобождаване на дръжката (9) и завъртете дръжката на 180°, докато се чуе щракване в съответната позиция.

## ПОДДРЪЖКА

Този продукт не съдържа части, които изискват смяна или поддръжка.

## РАБОТА И СЪХРАНЕНИЕ

Въпреки че тази машина е с малки размери, все пак трябва да внимавате с нея при работа и при повдигането ѝ. Изпускането на тази машина ще окаже влияние

върху точността ѝ и може да доведе до наранявания. Тази машина не е играчка и инструкциите за работа с нея трябва да се спазват. Въздействията на околната среда ще имат отрицателен резултат върху работата ѝ, ако не сте внимателни. Ако въздухът е влажен, компонентите ще ръждясат. Ако машината не е защитена от прах и отломки, компонентите ще се запушат. А ако не бъде почиствана и поддържана правилно или редовно, машината няма да работи по най-добрия начин.

### ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Рециклирайте суровините, вместо да ги изхвърляте като отпадъци. Машината, аксесоарите и опаковката трябва да бъдат сортирани за екологично рециклиране. Пластмасовите компоненти са етикетираны за категоризирано рециклиране.

### ГАРАНЦИЯ

Щетите, причинени от нормално износване, претоварване или неправилно боравене, ще бъдат изключени от гаранцията. В случай на рекламация, моля, изпратете машината напълно сглобена на вашия дилър или сервизен център за електрически инструменти

## Lietuvių k.

### BENDRIEJI ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ SAUGOS ĮSPĖJIMAI

Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas. Perspėjimų ir instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) rimtus sužalojimus. Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje. Įspėjimuose vartojamas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia iš tinklo (laidinį) elektrinį įrankį arba akumuliatorinį (belaidį) elektrinį įrankį.

### DARBO ZONA

- ▶ Laikykite darbo vietą šviesią ir gerai apšviestą. Netvarkingos arba tamsios vietos sukelia nelaimingus atsitikimus.
- ▶ Nenaudokite elektrinių įrankių sprogioje aplinkoje, pvz., ten, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai sukuria kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba dūmus.
- ▶ Dirbdami su elektriniu įrankiu saugokite vaikus ir pašalinius asmenis. Dėl išsiblaškymo galite prarasti kontrolę.

### ELEKTROS SAUGA

- ▶ Elektrinio įrankio kištukai turi atitikti lizdą. Niekada jokia būdu nemodifikuokite kištuko. Nenaudokite adapterių kištukų su įžemintais (įžemintais) elektriniais įrankiais. Nepakeisti kištukai ir atitinkami lizdai sumažins elektros smūgio riziką.
- ▶ Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, radiatoriai, viryklės ir šaldytuvai. Jei jūsų kūnas yra įžemintas arba įžemintas, padidėja elektros smūgio rizika.
- ▶ Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar drėgnų sąlygų. Į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidins elektros smūgio riziką.
- ▶ Nepiktnaudžiaukite laidu. Niekada nenaudokite laido elektrinio įrankio nešimui, traukimui ar atjungimui. Laikykite laidą toliau nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų ir judančių dalių. Pažeisti arba įsipainioję laidai padidina elektros smūgio riziką.
- ▶ Kai naudojate elektrinį įrankį lauke, naudokite ilginamąjį laidą, tinkamą naudoti lauke.

Naudojant lauke tinkamą laidą sumažėja elektros smūgio rizika.

- ▶ Jei elektrinį įrankį naudoti drėgnoje vietoje neišvengiama, naudokite nuotėkio srovės įtaiso (RCD) apsaugotą maitinimą. RCD naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.

## ASMENINIS SAUGUMAS

- ▶ Būkite budrūs, stebėkite, ką darote, ir vadovaukitės sveiku protu, kai naudojate elektrinį įrankį. Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų. Akimirka neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali rimtai susižaloti.
- ▶ Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugą. Tinkamomis sąlygomis naudojama apsauginė įranga, pvz., dulkių kaukė, neslidūs apsauginiai batai, skrybėlė arba klausos apsaugos priemonės, sumažins sužalojimus.
- ▶ Apsaugokite nuo netyčinio paleidimo. Įsitinkinkite, kad jungiklis yra išjungtoje padėtyje, prieš prijungdami prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatoriaus bloko, paimdami ar nešdami įrankį. Elektrinius įrankius nešiojant pirštu ant jungiklio arba įjungus elektros įrankį su įjungtu jungikliu, gali įvykti nelaimingi atsitikimai.
- ▶ Prieš įjungdami elektrinį įrankį, išimkite bet kokį reguliavimo raktą arba veržliaraktį. Veržliaraktis arba raktas, paliktas prie besisukančios elektrinio įrankio dalies, gali susižaloti.
- ▶ Nepersistenkite. Visada stovėkite tinkamai ir laikykite pusiausvyrą. Tai leidžia geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- ▶ Apsirenkite tinkamai. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines laikykite toliau nuo judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įstrigti judančiose dalyse.
- ▶ Jei yra prietaisai, skirti prijungti dulkių nusiurbimo ir surinkimo įrenginius, įsitinkinkite, kad jie prijungti ir tinkamai naudojami. Dulkių surinkimo priemonės gali sumažinti su dulkelėmis susijusį pavojų.

## ELEKTRINIO ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- ▶ Nespauskite elektrinio įrankio jėga. Naudo-

kite savo reikmėms tinkamą elektrinį įrankį. Tinkamas elektrinis įrankis atliks darbą geriau ir saugiau tokiu greičiu, kuriam jis buvo sukurtas.

- ▶ Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklis jo neįjungia ir neišjungia. Bet koks elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas ir turi būti suremontuotas.
- ▶ Prieš atlikdami bet kokius reguliavimus, keisdami priedus arba laikydami elektrinius įrankius, atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatorių nuo elektrinio įrankio. Tokios prevencinės saugos priemonės sumažina elektrinio įrankio netyčinio įjungimo riziką.
- ▶ Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite su elektriniu įrankiu arba šiomis instrukcijomis nesusipažinusiems asmenims naudotis elektriniu įrankiu. Elektriniai įrankiai yra pavojingi neapmokytų naudotojų rankose.
- ▶ Prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar judančios dalys nėra sulgyjuotos arba nesusirišusios, ar dalys nesulūžusios ir ar nėra kitų sąlygų, kurios gali turėti įtakos elektrinio įrankio veikimui. Jei elektrinis įrankis pažeistas, prieš naudodami jį suremontuokite. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl prastai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- ▶ Pjovimo įrankius laikykite aštrius ir švarius. Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriomis pjovimo braiunomis rečiau įsipainioja ir yra lengviau valdomi.
- ▶ Elektrinį įrankį, priedus, įrankių antgalius ir tt naudokite pagal šias instrukcijas, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir atliekamą darbą. Naudojant elektrinį įrankį kitokiems nei numatyta darbams, gali susidaryti pavojinga situacija.

## AKUMULIATORIAUS ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- ▶ Įkraukite tik gamintojo nurodytu įkrovikliu. Įkroviklis, tinkamas vieno tipo akumuliatorių paketui, gali sukelti gaisro pavojų, kai naudojamas su kitu akumuliatoriumi.
- ▶ Elektrinius įrankius naudokite tik su specialiai tam skirtais akumuliatoriais. Naudojant bet kokius kitus akumuliatorius gali kilti sužeidimo ir gaisro pavojus.

- ▶ Kai nenaudojate akumulatoriaus, laikykite jį toliau nuo kitų metalinių objektų, pvz., sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų smulkių metalinių objektų, kurie gali sujungti vieną gnybtą prie kito. Akumulatoriaus gnybtų trumpasis sujungimas gali sukelti nudegimus arba saugą.
- ▶ Netinkamomis sąlygomis iš akumulatoriaus gali išsiskirti skystis; vengti kontakto. Atsitiktinai kontaktuojant, nuplaukite vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, papildomai kreipkitės medicininės pagalbos. Iš akumulatoriaus išsiveržęs skystis gali sudirginti arba nudeginti.

## APTARNAVIMAS

Pasirūpinkite, kad jūsų elektrinį įrankį aptarnautų kvalifikuotas remontininkas, naudodamas tik identiškas atsargines dalis. Taip bus užtikrintas elektrinio įrankio saugumas.

## SAUGOS INSTRUKCIJOS, SUSIJUSIOS BE AKUMULIATORIŲ SUKTUČIŲ

- ▶ Venkite pažeidimų, kuriuos gali sukelti varžtai, prikalkite kitus ruošinio elementus; pašalinkite juos prieš pradėdami dirbti.
- ▶ Visada patikrinkite, ar maitinimo įtampa yra tokia pati, kaip nurodyta įkroviklio vardinėje lentelėje.
- ▶ Nedelsdami išjunkite elektrinį įrankį, kai jis įstrigo. Būkite pasirengę dideliam reakcijos sukimo momentui, kuris gali sukelti atatraką. Įrankio įdėklas užstringa, kai:
  - Elektrinis įrankis gali būti perkrautas arba
  - Jis įspraustas į ruošinį
- ▶ Naudokite tik priedus, kurių leistinas greitis atitinka bent didžiausią įrankio greitį be apkrovos.
- ▶ Įrankis / įkroviklis nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fizinės, jutimo ar psichikos negalios arba neturintys patirties ir žinių, nebent atsakingas asmuo juos prižiūri arba instruktavo, kaip naudoti įrankį / įkroviklį. dėl jų saugumo.
- ▶ Užtikrinkite, kad vaikai nežaistų su įrankiu / įkrovikliu.
- ▶ Laikykite mašiną tvirtai suėmę. Įsukant varžtus trumpam gali atsirasti didelis reakcijos sukimo momentas.
- ▶ Pritvirtinkite ruošinį (apspaudimo įtaisais arba veržlėje apspaustas ruošinys laikomas

saugiau nei ranka).

- ▶ Laikykite elektrinį įrankį už izoliuotų griebimo paviršių, kai atliekate operaciją, kai pjovimo priedas arba tvirtinimo detalė gali liestis su paslėptais laidais arba savo laidu (pjovimo priedas ir tvirtinimo detalės, besiliečiančios su „įtampančiu“ laidu, gali įjungti metalines elektrinio įrankio dalis ir operatorius gali patirti elektros smūgį).
- ▶ Visada palaukite, kol mašina visiškai sustos, prieš ją padėdami. Įrankio įdėklas gali užstringti ir prarasti elektrinio įrankio kontrolę.

## ĮKROVIKLIŲ IR BATERIJŲ INSTRUKCIJOS

### 1. AKUMULIATORIŲ ĮKROVIKLIAI

- a. Prieš įkraudami perskaitykite instrukcijas.
- b. Naudoti patalpoje. Nelaikykite lietaus.

### 2. BATERIJA

- a. Baterija turi būti saugiai išmesta.
- b. Netraiškykite, neatidarykite ir nedeginkite akumulatoriaus. Gali atsirasti potencialiai kenksmingų medžiagų poveikis.
- c. Gaisro atveju naudokite CO<sub>2</sub> sausą cheminį gesintuvą.
- d. Nelaikykite aukštoje temperatūroje >45°C. Ląstelės gali suirti aukštoje temperatūroje.
- e. Baterija turi būti įkraunama nuolatinės srovės, pastovios įtampos transformatoriumi.
- f. Reguliariai įkraukite akumuliatorių esant nuo 5°C iki 45°C, naudodami nurodytą šiai baterijai skirtą įkroviklį.
- g. Laikyti sausoje, gerai vėdinamoje patalpoje rekomenduojamoje 10°C – 30°C temperatūroje.
- h. Nenaudokite akumulatoriaus, jei jis buvo laikomas 5°C ar žemesnėje temperatūroje. Prieš naudodami / keisdami leiskite jam „normalizuotis“ kambario temperatūroje.
- i. Eksploatacijos nutraukimo metu išimkite akumulatoriaus elementą, kad būtų galima perdirbti atskirai į gaminį, kuriam taikoma elektros ir elektroninės įrangos atliekų direktyva. Izoliuokite gnybtus lipnia izoliacine juosta, kad išvengtumėte trumpojo jungimo, gaisro ar sprogdimo.



**PRIJUNGIMAS PRIE MAITINIMO ŠALTINIO**

Išitinkite, kad įrenginio duomenų lentelėje nurodyta maitinimo šaltinio informacija yra suderinama su maitinimo šaltiniu, prie kurio ketinate jį prijungti. Šis prietaisas yra II klasės ir skirtas prijungti prie maitinimo šaltinio, atitinkančio etiketėje nurodytą specifikaciją ir suderinamą su įmontuotu kištuku. Jei reikalingas ilginamasis laidas, naudokite patvirtintą ir suderinamą laidą, skirtą šiam prietaisui. Vykdykite visas instrukcijas, pateiktas su ilginamoju laidu.

**LIČIO JONŲ MEDŽIAGŲ DUOMENŲ LAPAS**

- ▶ Kaip medžiaga įprastomis naudojimo sąlygomis ji nelaikoma pavojinga sveikatai. Atsitiktinai patekus į aplinką, reikia laikytis priemonių, kad būtų išvengta plitimo. Neužterškite upių, vandens kelių ar kanalizacijos.
- ▶ Ličio-mangano, ličio-kobalto ir ličio druskos kaip organinio tirpiklio elektrolito (nevandeningo skysčio) sudėtis.
- ▶ Pavojingas skilimas: normaliomis eksploataavimo sąlygomis nėra. Jei ląstelė plyšta, gali išsiskirti vandenilio fluoridas ir anglies monoksidas.

**PRODUKTO SPECIFIKACIJOS****PASKIRTIS**

Šis akumuliatorinis atsuktuvas idealiai tinka tokioms reikmėms kaip plokščių baldų surinkimas. Jis skirtas tik buitiniam naudojimui. Bet kokia kita programa laikoma piktnaudžiavimu.

**TECHNINIAI DUOMENYS**

<b>Straipsnio numeris</b>		<b>41 312</b>
<b>Modelis</b>		<b>CSC 3.6V EASY</b>
Maksimalus sukimo momentas	Nm	4
Apsisukimų skaičius per minutę (be apkrovos)	min <sup>-1</sup>	180

Įrankių laikiklis	1/4" Female Hex.	
Svoris	kg	0,4

**Apsaugos klasė** □ / II**Garso emisijos vertės nustatytos pagal EN 60745-1, EN 60745-2-2**

Paprastai gaminio A svertinis triukšmo lygis yra:

Garso slėgio lygis	dB(A)	64,8
Garso galios lygis	dB(A)	75,8
Neaiškumas K	dB	3

**Bendros vibracijos vertės a<sub>h</sub> (triaišių vektorių suma) ir neapibrėžtis K, nustatytos pagal EN 60745-1, EN 60745-2-2**

Vibracijos lygis

a <sub>h</sub>	m/s <sup>2</sup>	1,95
K	m/s <sup>2</sup>	1,5

**Baterija:**

Tipas	Li-Ion	
Įtampa	V	3,6
Įvertinimas	Ah	1,5

**Įkroviklis:**

Nominali įtampa	V	100-240
Vardinis dažnis	Hz	50/60
Vardinė nuolatinės srovės išėjimo įtampa	V DC	5
Vardinė nuolatinės srovės išėjimo srovė	A	0,3

## IDENTIFIKAVIMAS

1. Led darbo lemputė
2. Pirmyn/atgal selektorius
3. Įkroviklio prijungimo lizdas
4. Sukimo momento apykaklė
5. Paleidimo jungiklis
6. 1/4 colio moteriškas šešiabriaunis. varuoti
7. Akumulatoriaus įkrovos lygio tikrinimo mygtukas
8. Baterijos įkrovimo lygio indikatoriaus lemputės
9. Rankenos atleidimo mygtukas
10. Nešiojimo dirželis

## IŠPAKAVIMAS IR TIKRINIMAS

### PAKUOTĖ

Atsargiai išimkite atsuktuvą iš pakuotės ir patikrinkite, ar nėra gabenimo metu atsiradusių pažeidimų. Išdėstykite turinį ir patikrinkite, ar jis atitinka toliau nurodytas dalis. Jei kuri nors dalis yra pažeista arba jos trūksta; susisieki su klientų aptarnavimo skyriumi ir nebandykite naudoti grąžto. Pakavimo medžiaga turi būti saugoma bent garantiniu laikotarpiu; jei mašiną reikia grąžinti remontui.

**Įspėjimas!** Kai kurios naudojamos pakavimo medžiagos gali būti kenksmingos vaikams. Nepalikite šių medžiagų vaikams nepasiekiamose vietose.



Jei kurią nors pakuotę norite išmesti, įsitikinkite, kad jos tinkamai išmestos; pagal vietines taisykles.

### KAS YRA DĖŽUTĖJE

Taip pat atsuktuvą; yra dalių, kurios nėra pritvirtintos arba pritvirtintos prie jo.

- (11) transformatoriaus įkroviklis
- (12) Korpuso įdėklas su saugykla, kuriame yra šie įvairūs atsuktuvų antgaliai:

TIPAS	CABALLUS	25 mm ilgio 1/4 colio šešiakampė pavara Atsuktuvų antgalių dydis					
	x5	mm	3.0	4.0	5.0	6.0	7.0

	x4	No.	0	1	2	3			
	x4	No.	0	1	2	3			
	x6	T	10	15	20	25	30	40	
	x7	T	10	15	20	25	30	35	40
	x7	mm	2.0	2.5	3.0	4.0	5.0	5.5	6.0
	x5	IP	10	15	20	25	30		
	x3	mm	6.0	8.0	10.0				
	x4	No.	1	2	3	4			
	x4	S	0	1	2	3			
	x4	No.	4	6	8	10			
	x1	M	8						
	x1	1/4" šešiakampis magnetinis antgalių laikiklis							

## PAGRINDINĖS BELAIDINĖS atsuktuvo OPERACIJOS

### AKUMULATORIAUS ĮKROVIMAS

- i. Įkiškite transformatoriaus lizdo kištuką **(11.1)** į įkroviklio jungties lizdą **(3)**.
- ii. Prijunkite įkroviklį **(11)** prie maitinimo šaltinio.

**Pastaba:** per visą įkrovimo ciklą (maždaug 5 valandas) akumulatoriaus įkrovimo lygio indikatoriaus lemputės **(7)** laipsniškai užsidegs raudona ir žalia, atitinkamai rodydamos, kad įkrovimas yra žemas arba pilnas. Prieš naudodami arba jo metu paspauskite akumulatoriaus lygio tikrinimo mygtuką **(8)**, kad įvertintumėte atsuktuvo akumulatoriaus įkrovos lygį. Akumulatoriaus įkrovos lygio LED indikatoriaus lemputės **(7)** šviečia raudonai (baterija turi būti skubiai įkrauta), nuo raudonos/gintarinės spalvos (vidutinis įkrovimas) iki žalios (visiškai įkrautas). Ličio jonų elementai dažnai teikia pirmenybę mažiems įkrovimams. Ličio jonų technologija yra lengva ir kompaktiška dėl didesnės talpos, palyginti su kitomis cheminėmis medžiagomis.

Ličio jonų elementai neturi „atminties efekto“ ir ilgaamžiškumo bei išskirtinių iškrovimo savybių. Ličio jonų elementų talpa prarandama arba per daug įkraunama, o jei jie patenka į gilų iškrovimą, jie sugenda, tačiau visos šios situacijos paneigiamos dėl sudėtingos šiam gaminyje esančios grandinės. Įkrovimas turi būti atliekamas aplinkoje, kurioje aplinkos oro temperatūra yra nuo 5°C iki 45°C, naudojant tiekiamą transformatorių. Kad išvengtumėte perkaitimo, neuždenkite transformatoriaus.

**Dėmesio:** Jei kabelis pažeistas arba savaime neatsistatantis apsauginis įtaisas suveikia dėl trumpojo jungimo/perkrovos, transformatorių turi būti atiduotas į metalo laužą. Turi būti pakeičiama identiška specifikacija, dizainas ir pritaikymas.

## PIRMŲN/ATGAL PARINKIKLIS

Norėdami įjungti atsuktuvą, paspauskite gaiduką (5). Norėdami pakeisti antgalių laikiklio sukimosi kryptį, t. y. pagal laikrodžio rodyklę arba prieš laikrodžio rodyklę:

- i. Sustabdykite atsuktuvą ir paspauskite jungiklį (2). Kai krypties jungiklis pastumiamas į kairę, antgalių laikiklis sukasi pagal laikrodžio rodyklę. Kai jungiklis paspaudžiamas į dešinę, antgalių laikiklis sukasi prieš laikrodžio rodyklę. Prieš naudodami patikrinkite, ar jungiklis nustatytas į reikiamą padėtį. Nekeiskite sukimosi krypties, kol antgalių laikiklis visiškai nesustos.
- ii. Kai atsuktuvą nenaudojamas, perjunkite krypties jungiklį į neutralią padėtį (vidurinis nustatymas), kad užfiksuotumėte gaiduką.

## BITŲ ĮDIEGIMAS

Įkiškite atitinkamą antgalį, tinkamą numatytam naudojimui, į moterišką šešiabriaunį antgalių laikiklį (6). **Pastaba:** tinka 6,35 mm (1/4 colio) šešiakampis. tik bitai. Kad nepašlystumėte arba nepažeistumėte varžto galvutės, priderinkite atsuktuvo antgalį prie galvutės dydžio ir rašto. Atsuktuvų antgaliai yra vartojimo reikmenys. Pakeiskite susidėvėjusį atsuktuvo antgalį, kad nepažeistumėte varžto galvutės arba neišslystumėte važiuojant.

## RANKENOS PADĖTIS REGULIAVIMAS

Be bendros pistoleto rankenos funkcijos, atsuktuvą taip pat turi sukamąją rankeną, kuri padvigubina jo naudojimą kaip bendrąjį atsuktuvą, naudingą sukti vietose, kuriose yra nepatogu. Norėdami pakeisti rankenos padėtį, paspauskite rankenos atleidimo mygtuką (9) ir pasukite rankeną 180°, kol užsifiksuos.

## PRIEŽIŪRA

Šiame gaminyje nėra keičiamų ar prižiūrimų dalių.

## TVARKYMAS IR SAUGOJIMAS

Nors ši mašina yra mažo dydžio, ją reikia tvarkyti ir kelti atsargiai. Šios mašinos numetimas turės įtakos tikslumui ir gali susižaloti. Ši mašina nėra žaistas ir ją reikia gerbti. Jei nebūsate atsargūs, aplinka turės neigiamą poveikį jo veikimui. Jei oras drėgnas, komponentai rūdys. Jei mašina neapsaugota nuo dulkių ir šiukšlių; komponentai užsikimš: jei nebus tinkamai arba reguliariai valomi ir prižiūrimi, mašina neveiks geriausiai.



## APLINKOS APSAUGA

Perdirbkite žaliavas, o ne išmeskite kaip atliekas. Mašina, priedai ir pakuotės turi būti rūšiuojamos taip, kad jos būtų perdirbtos nekenksmingos aplinkai. Plastikiniai komponentai yra paženklinti, kad juos būtų galima perdirbti.

## GARANTIJA

Šiam gaminiui suteikiama garantija pagal teisinius / konkrečios šalies reglamentus, kurie galioja nuo pirmojo naudotojo įsigijimo datos. Garantija netaikoma žalai, atsiradusioms dėl normalaus nusidėvėjimo, perkrovos ar netinkamo naudojimo. Jei turite pretenziją, visiškai surinktą mašiną nusiųskite pardavėjui arba elektrinių įrankių aptarnavimo centru.

EN	EU DECLARATION OF CONFORMITY		We declare under our sole responsibility that the listed products comply with all applicable provisions of the below directives and are also in conformity with the following standards. Production year and serial number are on the product. The relative technical file is at the below address.
	CORDLESS IMPACT SCREWDRIVER SOLO		
	MODEL	Article number	
FR	DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ		Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont conformes à toutes les dispositions applicables des directives ci-dessous et sont également conformes aux normes suivantes. L'année de production et le numéro de série figurent sur le produit. Le dossier technique correspondant est à l'adresse ci-dessous.
	VISSEUSE A CHOC SANS FIL SOLO		
	MODÈLE	Numéro de l'article	
IT	DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ		Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni applicabili delle seguenti direttive e sono inoltre conformi alle seguenti norme. Anno di produzione e numero di serie sono sul prodotto. La relativa scheda tecnica è al seguente indirizzo.
	AVVITATORE A IMPULSI SENZA BATTERIA		
	MODELLO	Codice prodotto	
EL	ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ		Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα συμμορφώνονται με όλες τις σχετικές διατάξεις των κάτωθι οδηγιών και είναι επίσης σύμφωνα με τα ακόλουθα πρότυπα. Το έτος παραγωγής και ο σειριακός αριθμός αναγράφονται στο προϊόν. Ο τεχνικός φάκελος είναι στην παρακάτω διεύθυνση.
	ΠΑΛΜΙΚΟ ΚΑΤΣΑΒΙΔΙ ΜΠΑΡΙΑΣ SOLO		
	ΜΟΝΤΕΛΟ	Κωδικός προϊόντος	
SR	CE IZJAVA O USAGLAŠENOSTI		Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi poštuju sve važeće odredbe dole navedenih direktiva i da su takođe u skladu sa sledećim standardima. Proizvodna godina i serijski broj su na proizvodu. Relativna tehnološka datoteka je na donje adrese.
	UVRTAČ SA UDARCIMA I AKUMULATOROM SOLO		
	MODEL	Broj predmeta	
HR	EU IZJAVA O SUKLADNOSTI		Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi u skladu sa svim primjenjivim odredbama dolje navedenih direktiva, a također su u skladu sa sljedećim standardima. Godina proizvodnje i serijski broj su na proizvodu. Relativna tehnička datoteka nalazi se na donjoj adresi.
	AKUMULATORSKI UDARNI ODVIJAČ SOLO		
	MODEL	Broj artikla	
RO	DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE		Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate respectă toate prevederile aplicabile din directivele de mai jos și sunt, de asemenea, conforme cu următoarele standarde. Anul de producție și numărul de serie sunt pe produs. Fișierul tehnic relativ se află la adresa de mai jos.
	MAȘINĂ DE GĂURIT/ÎNȘURUBAT CU PERCUȚIE FARA ACUMULATOR		
	MODEL	Număr articol	
HU	EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT		Kijelentjük kizárólagos felelősségünkre, hogy a felsorolt termékek megfelelnek az alábbi irányelvek összes vonatkozó rendelkezésének, és megfelelnek a következő szabványoknak is. A gyártási év és a sorozatszám a terméken található. A relatív műszaki fájl az alábbi címen található.
	AKKUMULÁTOROS KERÉKANYA-CSAVARÓZÓ GÉP NÉLKÜL		
	MODELL	Cikkszám	
BG	ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ		С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти.
	АКУМУЛАТОРЕН УДАРЕН ВИНТОВЕРТ БЕЗ БАТЕРИЯ		
	МОДЕЛ	Каталожен номер	
LT	ES ATITIKTIES DEKLARACIJA		Mes, prisiimdami visą atsakomybę, pareiškiame, kad išvardyti produktai atitinka visas taikomas toliau nurodytų direktyvų nuostatas ir taip pat atitinka šiuos standartus. Gamybos metai ir serialinis numeris yra ant gaminio. Santykinis technologinis failas yra žemiau nurodytu adresu.
	AKUMULIATORINIS SUKTVUVAS		
	MODELIS	Straipsnis Numeris	

CMS 3.6V EASY	41 312	2006/42/EC	EN 60745-1:2009+A11 EN 60745-2-2:2010
		2014/30/EU	EN 55014-1:2006+A1+A2 EN 55014-2:1997+A1+A2
Aimilios G. Theodorou Electrical Engineer, Safety Officer  9/11/2022 FF GROUP TOOL INDUSTRIES, 19300 Aspropyrgos-Greece.		<b>FF GROUP TOOL INDUSTRIES</b> 9,5km Attiki Odos, Aspropyrgos 19300, Athens, Greece Tel. +30 210 55 98 400	







**FF GROUP TOOL INDUSTRIES**



**9,5 Km Attiki Odos, Aspropyrgos**

**19300, Athens, Greece**



**+30 210 55 98 400**



**info@ffgroup-toolindustries.com**



**www.ffgroup-tools.com**